

M

Interviewer ID:



University of Zambia
International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –
ITC ZAMBIA WAVE 1
Mixed User Survey (M)

Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No.

Individual ID

Date of Survey: _____ (dd)/ _____ (mm)/ _____ (yy)

Start Time: _____ am/pm

End Time: _____ am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W1 Mixed

Q#	VarName	ZM1-M
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT: a) DO NOT read out response options b) Yes/No response options c) True/False response options
SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
<i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> First I would like to ask you about smokeless tobacco products. Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products? Poyamba ndifuna kumifunsani pali zama fodya uja osachita kukoka. Ndiuzeni ngati tsopano lino mukali kutsewenzetsa, munatsewenzetsako kale kapena simunatsewenzetseko zinthu izi? <div style="margin-left: 40px;"> 1 Currently use at least once a month; Pali pano musewenzetsa kamodzi pamwezi 2 Currently use less than once a month; Pali pano simupitilila kamomodzi pamwezi 3 Used in the past but have since stopped; Munasewenzetsa kale koma tsopano munaleka 4 Have never used; Simunasewenzetsepo 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>		
003a	TF74620	Oral snuff; Fwaka ya mukamwa <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 123489 </div>
003b	TF74621	Kuber (chewable tobacco); Kuber (fodya ochta kutafuna) <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 123489 </div>
003c	TF74622	Plain chewing tobacco Fodya yotafuna ilibe chili chense <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 123489 </div>
003d	TF74623	Nasal snuff; Fwaka yamunpuno <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 123489 </div>
003e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). Yina fodya yosachita kukoka (fotokozani pansi) <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 123489 </div>
003f	TF74505O	Write names of other smokeless products used (maximum 3): <div style="margin-left: 40px;"> 1. _____ 2. _____ 3. _____ </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; width: 100%;"> 89 </div>

Q#	VarName	ZM1-M
004	TF74729	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you use your usual smokeless product?</p> <p>Kodi patsiku ndikangati komwe mumatsewenzetsa fwaka osa koka?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than once a week; Kosapitilila kamodzi pamulungu 2 Once a week; Kamodzi pamulungu 3 Twice a week; Kawili pamulungu 4 3-5 times a week; Katatu kosapitilila kasanu pa mulungu 5 Every day or almost every day; Tsiku lililonse 6 More than once a day; Kupitilila kamodzi pamulungu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
005	TF74721	<p>Ask if 004/TF729=5 or 6.</p> <p>On average, how many times do you use smokeless tobacco per day?</p> <p>Kodi panthawi ili yonse patsiku ndikangati komwe mumatsewenzetsa fodya osakoka?</p> <ul style="list-style-type: none"> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
006	TF74787	<p>At what age did you start using smokeless tobacco?</p> <p>Kodi munali ndizaka zingati pomwe inu munayanba fodya uja osachita kukako</p> <ul style="list-style-type: none"> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

SMOKELESS TOBACCO USE -- WHEN AND WHY

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In which of the following situations do you use smokeless tobacco?

Kodi ndizinthu kapena thawi zotani zimalenga kuti musewenzetse fodya yosachita kukoka?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

007a	TU74603	When smoking is not allowed; Pamene kukoka sikunavomekedwe	1	2	8	9
007b	TU74604	When I can't afford smoked tobacco. Pamene sindingakwanitse kugula fodya uja wokoka	1	2	8	9
007c	TU74605	At social events; Pa nthawi yo cheza kapena pachikondwelelo	1	2	8	9
007d	TU74606	When I can't find smoked tobacco. Pamene sindingapeze fodya uja wochita kukoka	1	2	8	9
007e	TU74607	When I want to fit in with other people. Ndikafuna ukhala pamodzi ndi anthu ena	1	2	8	9
007f	TU74608	When someone offers me some; Ngati munthu andipatsa	1	2	8	9
007g	TU74622	Are there any other times when you use smokeless tobacco? (specify below). Kodi pali nthawi ina yomwe munatsewenzitsa fodya uja osachita kukoka	1	2	8	9
007h	TU74622O	Other situations: zochitika zina zake			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why did you start using smokeless tobacco?

Kodi ndichifukwa chiyani munayamba kusewenzetsa fodya yosachita kukoka?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

008a	TC74711	Friends or family members were using smokeless tobacco; Anzanu kapena abanja anali kutsewenzetsa fodya uja osachita kukoka	1	2	8	9
------	---------	--	---	---	---	---

008b	TC74810	People in the media (public figures/artists/ role models) used smokeless tobacco. Amtola nkani (anthu odziwika, aja, ochta zokondweletsa) anatsewenzetsa fodya uja osachita kukoka?	1	2	8	9
008c	TC74803	I thought smokeless tobacco might help me lose weight. Ndinaganiza kuti fodya uja osachita kukoka uzandithandiza kuti ndionde	1	2	8	9
008d	TC74804	I thought smokeless tobacco might reduce my stress; Ndinaganiza kuti fodya osachita kukoka uzabweletsa kuti ndisamafoke	1	2	8	9
008e	TC74805	I was curious about whether I would enjoy using smokeless tobacco. Ndinali ndichidwi kuti mwina ndizakondwa kutsewenzetsa fodya uja osachita kukoka pa	1	2	8	9
008f	TC74808	I thought using smokeless tobacco would give me something to do, to occupy my time. Ndinaganiza kuti, fodya uja osachita kukoka, uza ndipatsa zinthu zochita (kotaila nthawi)	1	2	8	9
008g	TC74845	Smokeless tobacco is less harmful than other forms of tobacco. Fodya uja osachita kukoka ndiosaipa kwambili kusiyana ndi mafodya ena	1	2	8	9
008h	TC74846	I thought using smokeless tobacco might help me quit using tobacco altogether. Ndinaganiza kuti kutsewenzetsa fodya uja osachita kukoka uzandithandiza kulekelatu fodya ulionse	1	2	8	9
008i	TC74847	Smokeless tobacco packs are attractive. Mapaketi afodya uja osachita kukoka yooneka bwino	1	2	8	9
008j	TC74848	Smokeless tobacco tastes good. Fodya uja osachita kukoka umanveka bwino	1	2	8	9
008k	TC74849	Smokeless tobacco is pleasurable to use. Fodya uja osachita kukoka umakondweletsa kutsewenzetsa	1	2	8	9
008l	TC74719	Other (specify below).	1	2	8	9
008m	TC747190	Other reason: zifukwa zina; _____			8	9

SMOKELESS TOBACCO – DEPENDENCE

009	SB74922	<p>How soon after waking do you first use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi pamapita ntawi bwanji ngati mwauka kuti muyanbe kukoka fodya osakoka yoyamba?</i></p> <p>1 5 min or less; <i>Mpindi zisanu kapena kuchepekelako</i> 2 6-30 min; <i>Mpindi zisanu kufikila mpindi 30</i> 3 31-60 min; <i>Mpindi 31 kufikila mpindi 60</i> 4 More than 60 min; <i>Kupitilila mphindi 60</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
010	SB74929	<p>Do you consider yourself addicted to smokeless tobacco? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p><i>Kodi inu momwe muzionela muli nacho chilaka chachikulu kwambili cha fodya yosakoka?</i></p> <p>1 Not at all addicted; <i>Mulibe chilaka</i> 2 Yes, somewhat addicted; <i>Inde ndilinacho chilaka</i> 3 Yes, very addicted; <i>Inde ndilinacho chilaka champamvu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
011	SB74933	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from using smokeless tobacco when you had the urge to use it?</p> <p><i>Kodi mwezi wata munalekako kukoka fodya ija yosachita kukoka pamene inu chilaka chokoka munalinacho</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Once; <i>Kamodzi</i> 3 A few times; <i>Nthawi Zingono</i> 4 Lots of times; <i>Nthawi zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- QUITTING ATTEMPTS

012	TQ74661	<p>Have you ever made a serious attempt to stop using all smokeless tobacco products?</p> <p><i>Kodi munayesako kufuna kuleka kuwenzetsa fodya yonse yosachita kukoka</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 8 Refused (Don't read) => Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 018/TQ733 (SMOKELESS TOBACCO – BELIEFS ABOUT QUITTING).</p>
-----	---------	---

013	TQ74665	Thinking about your last attempt to quit using smokeless tobacco. . . when did you start using smokeless tobacco again?			
		<p>Kodi mukaganiza kale pomwe munayesa kusiya fodya osakoka, nanga munayambatso kutsewenzetsa liti?</p> <p>1 Less than 1 month ago; Pakalibe kupita mwezi umodzi 2 1-3 months ago; Panapita mwezi umodzi osapitilila pa minyezi itatu 3 3 months to half a year ago; Panapita minyezi itatu osapitilila pakati pa chaka 4 Half a year to 1 year ago; Kupita pakati ka chaka osapitilila chaka chimodzi 5 1-3 years ago; Panapita chaka chimodzi osapitilila pa zaka zitatu 6 More than 3 years ago; Kupitilila zaka zitatu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>			
<p><i>Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.</i> On this last quit attempt, how long did you go without using smokeless tobacco?</p> <p>Kodi pomwe munafuna kuleka kukoka, nthawi yomwe inapitapo mukalibe nso kutsewenzetsa fodya osakoka ndi yo tani?</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>					
014a	TQ74669A	_____ (hours) (maola)	88	99	
014b	TQ74669B	_____ (days) (masiku)	88	99	
014c	TQ74669C	_____ (weeks) (milungu)	88	99	
014d	TQ74669D	_____ (months) (minyezi)	88	99	
015	TQ74674	<p>On your most recent quit attempt, did you stop using smokeless tobacco suddenly or did you gradually cut down on the amount of smokeless tobacco you used?</p> <p>Kodi tsopanoli pomwe muyetsa kusiya kukoka fodya munangoleka mwadzidzi kapena muchepetsa kakokedwe ka fodya yomwe munali kutsewenzetsa</p> <p>1 Stopped suddenly; Kuleka mwadzidzi 2 Cut down gradually; Kuleka pangonopangono 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>			

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.

What is the LONGEST time that you EVER went without using smokeless tobacco?

Kodi ndinthawi itali kwambili bwanji yomwe munakalapo osasewenzetsa fodya osachita kukoka?

88 Refused (Don't read)

99 Don't Know (Don't read)

016a	AQ74678A	_____ (hours) maola	88	99
016b	AQ74678B	_____ (days) masiku	88	99
016c	AQ74678C	_____ (weeks) milungu	88	99
016d	AQ74678D	_____ (months) minyezi	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Why was your attempt to quit using smokeless tobacco not successful – i.e. why did you start using smokeless tobacco again?

Kodi chinalepeletsa kuleka pomwe munafuna kusiya ndi ciani? Nanga munayanba bwanji kukokanso?

1 Yes

2 No

8 Refused (Don't read)

9 Don't Know (Don't read)

017a	TC74851	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would; Ndinakala ndivuto lolekelamo	1	2	8	9
017b	TC74852	I was feeling stressed; Ndinali kumvela kufoka	1	2	8	9
017c	TC74854	I was not motivated enough to stay quit. Panalibe comwe cinanditandiza kuleka	1	2	8	9
017d	TC74855	It was too easy to get smokeless tobacco. Chinali chapafupi kupeza fodya ija uchita kukoka	1	2	8	9
017e	TC74856	I could not control my craving for smokeless tobacco. Cinali cho nivuta kusiliza chilaka.	1	2	8	9
017f	TC74858	Smokeless tobacco became more affordable; Fodya uja unali ochipa	1	2	8	9
017g	TC74863	Friends or family members were using smokeless tobacco. Anzanga kapena achibale anali kusewenzetsa uja fodya yosachita kukoka	1	2	8	9

017h	TC74869	Other (specify below).	1	2	8	9
017i	TC748690	Other reason: _____			8	9

SMOKELESS TOBACCO -- BELIEFS ABOUT QUITTING

018	TQ74733	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit to respond. Emphasize "IF" in wording.</i></p> <p>Now we would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting using smokeless tobacco in the future.</p> <p>If you decided to give up using smokeless tobacco completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</p> <p><i>Tsopano ndifuna kumufunsani mafunso pa maganizo amene munakhala nayo pa za kuleka kusewesenzesa fodya uyu. Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kukoka fodya osakoka mu 6 months ilikubwela, musimikiza bwanji kuti simuza lepela?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all sure; <i>Simusimikiza</i> 2 Slightly sure; <i>Musimikiza pangono</i> 3 Moderately sure; <i>Muli pakati ndipakati</i> 4 Very sure; <i>Musimikiza kwambiri</i> 5 Extremely sure; <i>Musimikizadi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
019	TQ74735	<p>How easy or hard would it be for you to quit using smokeless tobacco if you wanted to?</p> <p><i>Chizakala chosavuta kapena chovuta kwanu ngati mwafuna kuleka kukoka fodya ija osachita kukoka?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very easy; <i>Ndichosavuta kwambili</i> 2 Somewhat easy; <i>Chilichosavuta</i> 3 Neither easy nor hard; <i>Ndicosavuta ndipo ndichosalimba</i> 4 Somewhat hard; <i>Chilicholinbako</i> 5 Very hard; <i>Chilicholimba Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

020	TQ74741	<p>One year from now, how much do you expect to be using smokeless tobacco, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not using at all?</p> <p><i>Caka cibwela kuchokela tsopano muganiza kuti muzayamba kusewenzetsa fodya wa mbili bwanji kulinganiza ndi tsopano: Kupambana tsopano, Cimodzi modzi, pangono kupambana tsopano kapena kusewenzetsa konse?</i></p> <p>1 A lot more than now; <i>Kambili kupambana sopeno</i> 2 A little more than now; <i>Pangono kupambana tsopano</i> 3 The same amount as now; <i>Chimodzimodzi monga tsopano</i> 4 A little less than now; <i>Kuchepetselatu kuli tsopano</i> 5 A lot less than now, or; <i>Kusewenzetsa</i> 6 Not using at all; <i>Kuchepetsa Pali Tsopano</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
021	TQ74744	<p>Are you planning to quit using smokeless tobacco...</p> <p><i>Kodi muganiza kuleka kusewenzetsa fodya osachita kukoka...?</i></p> <p>1 Within the next month; <i>Muli mwezi ubwela</i> 2 Within the next 6 months; <i>Muli minyezi isanu ndi umodzi</i> 3 Sometime in the future, beyond 6 months; <i>Nthawi zina kusogolo patapita minyedzi isanu ndiimoidzi</i> 4 Not planning to quit; <i>Sindiganidza kuleka => Go to 025/TQ770.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 025/TQ770.</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 025/TQ770.</i></p>
022	TQ74746	<p>Have you set a firm date to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi munaika siku lomwe muganiza kuleka kusewenzetsa fodya osakoka?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
023	TQ74750	<p>How much do you want to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi mufunitsitsa bwanji kuleka kusewenzetsa fodya osakoka?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Simufuna</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 Somewhat; <i>Mokaikila</i> 4 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Have any of the following reasons led you to think about quitting smokeless tobacco?

Kodi ndizotani pali izi zomwe muganiza kuti muleke kukoka fodya osakoka?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

024a	TQ74610	Concern for your personal health?; Kuganizila zaumoyo wanu	1	2	8	9
024b	TQ74616	Zambian society's disapproval of smokeless tobacco use? Anthu amu Zambia savomekeza kusewenzetsa fodya ija osachita kukoka	1	2	8	9
024c	TQ74618	The price of smokeless tobacco products? Mutengo wa fodya ija osachita kukoka	1	2	8	9
024d	TQ74624	Smokeless tobacco restrictions at work? Chifukwa choletsa kunchito fodya ija osachita kukoka	1	2	8	9
024e	TQ74640	Advertisements or information about the health risks of using smokeless tobacco? Chifukwa chakuulutsa ndi utenga okamba zoipa pazaumoyo pa fodya ija ozachita kukoka.	1	2	8	9
024f	TQ74646	Setting an example for children?; Kuonetsa chitsango ku ana	1	2	8	9
024g	TQ74630	Close friends' and family's disapproval of smokeless tobacco use? Anzanga apafupi ndi chibale kusavomekeza kusewenzetsa fodya ija osachita kukoka	1	2	8	9
024h	TQ74644	The rising cost of essentials like food or fuel? Kukwela kwa zinthu zofunikila monga chakudya ndi mafuta (fuel)	1	2	8	9
024i	TQ74650	Other (specify below).	1	2	8	9
024j	TQ746500	Other reason: _____			8	9

025	TQ74770	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p>Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kutsewenzetsa Fodya osakoka mu 6 months ili kubwela muganiza kuti umoyo wathupi lanu uzakala bwino kotani?</p> <p>1 Not at all; Kulibe 2 Slightly; Pangonoko 3 Moderately; Pakati 4 Very much; Uwambili mbili 5 Extremely; Upitilila kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
026	TQ74775	<p>If you were to quit using smokeless tobacco permanently in the next 6 months would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p>Kodi ngati mwaganiza kulekelathu kutsewenzetsa fodya osakoka mu 6 months ili kubwela, Muganiza kuti kankalidwe ka umoyo wanu uzakala bwino, umoyo siuzakala bwino, kapena kakalidwe lizakala chimodzi modzi?</p> <p>1 Improved a lot; Uzakhala bwino kwambili mbili 2 Improved a little; Uzakhala bwino pangono 3 Stay the same; Uzakhala bwino chimodzi modzi 4 Made a little worse; Uzakhala woipa pangono 5 Made much worse; Uzakhala woipa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
SMOKELESS TOBACCO -- BRAND CHOICE AND PURCHASE		
027	TB74703	<p>I am now going to ask you about your brand choice and purchase of smokeless tobacco. Do you have a brand/ type of smokeless tobacco product that you usually use?</p> <p>Tsopano ndizamufunsani pakusanka mutundu ndikugula fodya yosakoka Kodi muli ndi mutundu wa fodya osakoka yomwe mumasewenzetsa?</p> <p>1 Yes 2 No => Go to 035a/LP666. 8 Refused (Don't read) => Go to 035a/LP666. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 035a/LP666.</p>

028a	SL74420	<p><i>Interviewer Note: Read out product names. Select only ONE.</i></p> <p>What is the name of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Kodi dzina ya mtundu la fodya osakoka mumasewenzetsa ndi yo tani</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Oral snuff; <i>Fodya ya mukamwa</i> 2 Kuber (chewable tobacco); <i>Kuber (fodya ochita kutafuna)</i> 3 Plain chewing tobacco; <i>Fodya yotafuna ilibe chili chonse</i> 4 Nasal snuff; <i>Fodya Yamumpuno</i> 5 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
028b	SL74420o	<p>Other smokeless: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
029	TB74709	<p>What is the flavor, if any, of your usual smokeless tobacco brand/ type?</p> <p><i>Kodi kanunkilidwe kake ngati ilinako ndi kotani kamutundu wafodya yanu yosachita kukoka?</i></p> <p>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
030	TB74715	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>How long have you been using your usual brand/ type of smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi ndi nthawi itali bwangi yomwe mwakala muli kutsewenzetsa fodya osakoka umeneu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than 1 year; <i>Osapitilila pachaka chimodzi</i> 2 1-5 years; <i>Kuchoka chaka chimodzi osapitilila pazaka zisanu</i> 3 More than 5 years; <i>Kupitilila pazaka zisanu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

*Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In choosing this brand/ type of smokeless tobacco, was part of your decision based on any of the following?*

Kodi palizinthu izi ndi chiani chamene chinalenga kuti musanke fodya osakoka umeneu?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

031a	TB74723	The price; <i>Mutengo</i>	1	2	8	9
031b	TB74721	High quality; <i>Ndiyabwino kwambili</i>	1	2	8	9
031c	TB74725	The taste; <i>Kamvekedwe mukwamwa</i>	1	2	8	9
031d	TB74729	It is a popular brand/ type; <i>Ndimutundu odziwika</i>	1	2	8	9
031e	TB74733	My friends use this brand/ type; <i>Anzanga atsewenzetsa mutundu</i>	1	2	8	9
031f	TB74735	The design of the pack; <i>Kapangidwe kachi packet</i>			8	9
032	TB74710	<p>On average, how often do you use other smokeless tobacco brands/types?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndikangati komwe mumatsewenzetsa mitundu ina yafodya osakoka?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than once a week; <i>Osapitilila kamodzi pamulungu</i> 2 Once a week; <i>Kamodzi pamulungu</i> 3 Twice a week; <i>Kawili pamulungu</i> 4 3-5 times a week; <i>Katatu kufika pa zisanu pamulungu</i> 5 About once a day or almost every day; <i>Monga kamodzi pasiku kapena mwinamwache masiku yonse</i> 6 More than once a day; <i>Kupitilila kamodzi pasiku</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				
033	RH74611	<p>Do you think that the smokeless tobacco brand/ type you usually use might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other brands/ types of smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi muganizapo bwangi pamitundu ya fodya yosakoka yomwe musewenzetsa kodi ingakale yoipa pangono, palibe kusiyana kapena ndiyoipa osati kwambili kosiyanana ndi mithundu ya fodya yosakoka ina?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 A little less harmful; <i>Yoipapangono</i> 2 No different; <i>Palibe kusiyana</i> 3 A little more harmful; <i>Ndiyoipa osati kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				

034	RH74612	<p>Now please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statement. The brand/ type of smokeless tobacco I usually use is less painful on my throat and chest than other brands/ types of smokeless tobacco.</p> <p><i>Chonde ndiuzeni muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana, kapena mukanadi pa pau awa. Mutundu wa fodya yosakoka umene ndisewenzetsa ndi obaba pangono pa mukosi ndi muchifuwa kupambana mitundu ina ya fodya osakoka.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Strongly agree; <i>Muvomeladi</i> 2 Agree; <i>Muvomela</i> 3 Neither agree nor disagree; <i>Simuvomela kapena kukana</i> 4 Disagree; <i>Mukana</i> 5 Strongly disagree; <i>Mukanadi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
035a	LP74666	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy smokeless tobacco for yourself?</p> <p><i>Kodi ndikuti komwe inu munagula fodya ija yosachita kukoka yosilizila?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Street vendor; <i>Ogulisa munjila</i> 02 Local store; <i>Sitolo yakwanu</i> 03 Supermarket; <i>Musupa maliketi</i> 04 Tea cart or Ntemba; <i>Katikati kapena ntemba</i> 05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; <i>Mu bar momwela moba, malo ochezela kapena mukafeteria</i> 06 Hotel or inn; <i>Mu hotela kapena ma nyumba yogonamo alendo</i> 07 Duty-free shop; <i>Masitolo yamene siya lipilita msonkho</i> 08 Outside the country; <i>Kunja kwa dziko</i> 09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship) <i>Ogulitsa oyenda enda ndi galimoto kapena zina</i> 10 Tobacco shop; <i>Sitolo ya fodya</i> 11 Military store; <i>Sitolo ya masoja</i> 12 From a friend, colleague, relative, or employer; <i>Ku munzanu, wa chibululu kapena amene musewenzela</i> 13 The internet; <i>Pa internet</i> 14 Vending machine; <i>Pa mashini yo gulitsa</i> 15 Other (specify below) 16 Doesn't remember any details of last purchase; <i>Sakumbuka chili chonse cha fodya yosilizila anagula => Go to 041/PU732.</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

035b	LP74666o	Other location: Malo yena _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
036	LP74610	Ask if 027/TB703=1. Was this last purchase your usual brand/ type of smokeless tobacco? Kodi iyi ndiye inali nthawi yomaliza pomwe munagula mtundu uja wa fodya osakoka wanu? 1 Yes => Go to 038a/LP620. 2 No 8 Refused (Don't read) => Go to 038a/LP620. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 038a/LP620.
037a	LP74612o	What specific brand/ type of smokeless tobacco did you buy? Kodi inali mtundu wotani wa fodya yosachita kukoka yomwe munagula pomaliza? _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
037b	LP74617	What is the flavor, if any, of the brand you purchased last? Kodi kanunkilidwe kake kalibwanji ngati ili nako ya mutundu yomwe munagula pomalidza? _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
038a	LP74620	The last time you bought smokeless tobacco for yourself, did you buy it by weight, by pouch packs, by container, or by teaspoons? Kodi fodya yosachita kukoka yotsilizila, yomwe munagula inu munagula yopimitsa ya mu tusaka kapena yamu countainer ili yonse? 1 Weight => Go to 039a/LP632 2 Pouch packs => Go to 039b/LP635 3 Container => Go to 039c/LP634 4 Teaspoons => Go to 039d/NW001 5 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) => Go to 040/LP641. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 040/LP641.

038b	LP74620o	<p>Other measurement: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 039e/LP631.</p>
039a	LP74632	<p>Ask if 038a/LP620=1.</p> <p><i>Interviewer note: Fill in the appropriate quantity and circle the weight unit used (grams or kg).</i></p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in grams)?</p> <p><i>Kodi fodya uja osachita kukoka unali olema bwanji?</i></p> <p>Weight: _____ (grams/ kg)</p> <p>8888 Refused (Don't read)</p> <p>9999 Don't Know (Don't read)</p>
039b	LP74635	<p>Ask if 038a/LP620=2.</p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in pouch packs)?</p> <p><i>Kodi kupaka kwake kwa ija fodya yosachita kukoka yomwe munagula mu ma ma pochi kapena paketi kunali bwanji?</i></p> <p>Number of pouch packs: _____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
039c	LP74634	<p>Ask if 038a/LP620=3.</p> <p>How much smokeless tobacco did you buy (in containers)?</p> <p><i>Kodi kupaka kwake kwa ija fodya yosachita kukoka yomwe munagula mu ma container kunali bwanji?</i></p> <p>Number of containers: _____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
039d	LP74636	<p>Ask if 038a/LP620=4.</p> <p>How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><i>Kodi kupaka kwake kwa ija fodya yosachita kukoka yomwe munagula kunali bwanji?</i></p> <p>Number of teaspoons: _____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

039e	LP74631	<p>Ask if 038a/LP620=5. How much smokeless tobacco did you buy?</p> <p><i>Kodi kupaka kwake kwa ija fodya yosachita kukoka yomwe munagula kunali bwanji?</i></p> <p>Amount of other measurement: _____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
040	LP74641	<p>Ask if 039a/LP632 to 039e/LP631 <> missing. How much did you pay for the total amount of smokeless tobacco you bought?</p> <p><i>Kodi munalipila zingati zonse pamodzi zonse pa fodya osachita kukoka yonse munagula?</i></p> <p>_____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p>
041	PU74732	<p>On average, how much do you spend on smokeless tobacco each month?</p> <p><i>Kodi pamwedzi mumasewenzetsa ndalama zingati pa fodya yosakoka imeneyi?</i></p> <p>_____ Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
042	LP74688	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on smokeless tobacco resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><i>Kodi pa 6 months yapitapo, munakhalapo ndi nthawi yomwe munaona kuti ndalama zomwe munagulila fodya yosakoka yabweletsa kuti musakhale ndi ndilama zokwanitsa za kudya panyunba?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
 In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on smokeless tobacco? Did you...

Kodi pa 6 months yapitapo munacitapo zotani kuti musungeko ndalama zija munali kugulila kufodya yosakoka? Muna...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

043a	LP74680	Consider quitting using smokeless tobacco? <i>Kuganiza kuleka kusewenzetsa fodya ija osachita kukoka</i>	1	2	8	9
043b	LP74681	Reduce the amount of smokeless tobacco you use? <i>Kuchepetsa fodya ija yosachita kukoka yomwe muma tsewenzetsa</i>	1	2	8	9
043c	LP74685	Purchase a cheaper brand?; <i>Kugula mutundu osadula</i>	1	2	8	9
043d	LP74682	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <i>Kuyetsa kupeza malo yochipa komwe ko gula</i>	1	2	8	9
043e	LP74683	Purchase in bulk?; <i>Kugulilatu yambili</i>	1	2	8	9
043f	LP74684	Purchase smokeless tobacco from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <i>Kugula fodya ija ku malo yalibe musonko(monga:duty free shops)</i>	1	2	8	9
043g	LP74686	Other (specify below).	1	2	8	9
043h	LP74686O	Other action: _____			8	9

044	LP74650	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a smokeless tobacco package – one he/she is currently using OR currently has at home. Ask permission to take the empty package with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether package was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the smokeless tobacco package -- the smokeless tobacco you are currently using. I would also like to collect your current empty smokeless tobacco package from you. Do you have a package I could look at and also to take away with me?</p> <p><i>Ndifuna kutenga utenga wachidindo chamusonko uli pachipaketi chafodya uja osachita kukoka muli kuwesewenzetsa tsopano, ndifuna kutenga chipaketi chimene mulibe fodya uja osachita kukoka cha tsopano kuli inu,kodi muli nacho chipaketi kuti ndionepo ndikuti mwina ine ndinga chitenge.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes, shown and willing to provide the empty package 2 Yes, shown but not willing to provide the empty package 3 No, not shown => Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 8 Refused (Don't read) => Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK) 9 Don't Know (Don't read) => Go to 051/PR810 (SMOKELESS TOBACCO –PERCEIVED RISK)
045	LP74655	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><i>Kodi chizindikilo chachidindo chamusonko chioneka pa paketi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes, the pack displays a tax stamp 2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp 3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present => Go to 048/LP860. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
046	LP74657	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><i>Kodi chi dido chamusonko chochokela ku ministry of finance, ndi chadzikoliti?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Zambia 2 Kenya 3 Angola 4 Zimbabwe 5 Tanzania 6 Uganda 7 Malawi 8 No tax stamp 9 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

047	LP74657o	<p>Other country: dzikolina _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
048	LP74860	<p>Is there a health warning label on the pack?</p> <p>Kodi pali chenjezo la zaumoyo papaketi?</p> <p>1 No, a health warning label is not visible => Go to 051/PR810(SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK)</p> <p>2 Yes, a health warning label is present in a language other than English</p> <p>3 Yes, a health warning label is present in English</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
049	LP74861	<p><i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i></p> <p>Can you read out the warning message for me?</p> <p>Kodi mungandiwenengele chenjezo limeneli?</p> <p>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
050	LP74870	<p><i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i></p> <p>1 Respondent read the warning label quite easily.</p> <p>2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty.</p> <p>3 Respondent was not able to read the warning label at all.</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PERCEIVED RISK

051	PR74810	<p><i>Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco.</i></p> <p>Let's say that you continue to use smokeless tobacco as much as you do now. How would you compare your own chance of getting mouth cancer in the future to the chance of a non-user? Would you say that you are . . .</p> <p><i>Tinene kuti inu mwapitiliza kesewenzetsa fodya iyi monga mwamene muchitila tsopano . kodi pali okoka ndi uja osakoka ndani amene muona angatenge msanga kansa yamukamwa?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Much more likely to get mouth cancer than a non-user <i>Chilichapa fupi kwambili kutenga kansa yamu kamwa kopambana uja amene sasewenzetsa.</i> 2 Somewhat more likely; <i>Chiliko chapafupi</i> 3 A little more likely; <i>Ndichapafupi pangono</i> 4 Just as likely; <i>Ni cimozimozi</i> 5 Less likely; <i>Sichapafupi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
052	PR74851	<p>To what extent, if at all, has using smokeless tobacco damaged your health?</p> <p><i>Kodi kusewenzetsa fodya yosakoka kwaononga motani pazaumoyo wanu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all; <i>Palibe</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
053	PR74853	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL damage your health in the future?</p> <p><i>Kodi mumada nkawa bwanji ngati mumatelo, poganiza kuti kutsogolo ngati mukoka fodya yosakoka muzaononga umoyo wanu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all worried; <i>Simumada nkawa ai</i> 2 A little worried; <i>Mumada nkawa pangono</i> 3 Moderately worried; <i>Mumakhala pakati ndi pakati</i> 4 Very worried; <i>Mumada nkawa kwambiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

054	PR74861	<p>To what extent, if at all, has smokeless tobacco lowered your happiness and satisfaction with life?</p> <p><i>Kodi kusakondwa ndikusakuthila pa makhalidwe anu chifukwa cha fodya yosakoka kuli bwanji ngati kuliko?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 Just a little; <i>Pangono</i> 3 A fair amount; <i>Pangonoko</i> 4 A great deal; <i>Kwambili mbili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
055	PR74863	<p>How worried are you, if at all, that using smokeless tobacco WILL lower your happiness and satisfaction with life in the future?</p> <p><i>Kodi ndinu oda nkawa bwanji ngati mumatelo, kuti kusewenzesta fodya osacita kukoka kuzachepetsa inu ukondwela ndi umoyo kusogolo?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Simumada nkawa ai</i> 2 A little worried; <i>Mumada nkawa pangono</i> 3 Moderately worried; <i>Mumakhala pakati ndi pakati</i> 4 Very worried; <i>Mumada nkawa kwambiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

Chonde mundi uze kodi muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi paza mene ndiza welenga pali fodya yosakoka ili yonse.

- 1 Strongly agree; ***Muvomeladi***
- 2 Agree; ***Muvomela***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Simuvomela kapena kukana***
- 4 Disagree; ***Mukana***
- 5 Strongly disagree; ***Mukanadi***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

056a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. <i>Ndicho vomekezedwa azimai kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
056b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <i>Fodya uja osachita kukoka umuchitisa kaleya kosafuna uleka (upangisa chilaka)</i>	1	2	3	4	5	8	9
056c	OT74521	If you had a chance to live your life again, you would not have started using smokeless tobacco. <i>Munaka nkalanso ndidanga paumoyo wanu,kodi munakayamba kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
056d	OT74526	You spend too much money on smokeless tobacco. <i>Muma sewenzetsa ndalama zambili pali fodya uja osachita kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
056e	OT74531	People who are important to you believe that you should not use smokeless tobacco. <i>Anthu amene muona kuti niofunikila kwainu aganiza kuti musamasewenzetse fodya uja osachita kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
056f	OT74536	You enjoy using smokeless tobacco too much to give it up. <i>Mumako ndwela kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka kwambili kwakuti simungaileke</i>	1	2	3	4	5	8	9
056g	OT74541	Using smokeless tobacco calms you down when you are stressed or upset. <i>Kusewenzetsa fodya osachita kukoka umabweza mutima monga ngati mwalema kapena kukalipa</i>	1	2	3	4	5	8	9
056h	OT74545	Using smokeless tobacco is an important part of your life. <i>Kusewenzetsa fodya osachita kukoka nichintu chofunikila paumoyo wanu</i>	1	2	3	4	5	8	9
056i	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. <i>Anthu savomekeza kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
056j	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. <i>Umboni ochokela kua zaumoyo kuti kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka kuti ndioyipa ndiopitilila malile.</i>	1	2	3	4	5	8	9

056k	OT74570	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and use smokeless tobacco. <i>Munthu aliense pakufa alindichamene chimalenga kodi chingaletse nichani kuzikondweletsa naku sewenzetsa fodya ija osachita kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
056l	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. <i>Kusawezetsa fodya ija osachita kukoka siyoipa kwambili kupambana ndizinthu zomwe anthu amachita</i>	1	2	3	4	5	8	9
056m	OT74586	You worry that your use of smokeless tobacco will influence the children around you to start or continue using smokeless tobacco. <i>Mumada nkawa kuti kusewenzetsa fodya ija osachita kukoka kuzapangitsa kuti ana amene mulinowo kuti ayambe kapena kupitiliza kusewenzetsa fodya ija osachita kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
056n	PS74403	The stronger the smokeless tobacco feels in your mouth or throat, the more harmful it is likely to be. <i>Ukali wamphanvu ndikamvekedwe ka fodya uja osachita kukoka mukamwa ndi pakosi panu kuonesa vuto lalikulu limene fodya uja ubweletsa.</i>	1	2	3	4	5	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

057	SB74160	<p>Do you think smokeless tobacco use is . . . ?</p> <p><i>Kodi muganiza kusewenzetsa fodya yosakoka kuli...?</i></p> <p>1 Good for your health; <i>Ndiyabwino pa zaumoyo wanu</i> 2 Neither good nor bad for your health; <i>Sili yabwino kapena yoyipa paumoyo wanu?</i> 3 Not good for your health; <i>Siyabwino paumoyo wanu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last month, how often, if at all, . . .

Mumwedzi watha, ndikangati ngati mumutelo...?

- 1 Never; **Palibiletu**
- 2 Sometimes; **Nthawi zina**
- 3 Often; **Panthawi zambili**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

058a	SB74823	Did you think about how much you enjoy using smokeless tobacco? Mumaganizapo momwe mumakondwelela ngati musewenzetsa fodya yosakoka?	1	2	3	8	9
058b	SB74824	Did you think about the harm your use of smokeless tobacco might be doing to you? Munaganizapo pazakuipa zomwe kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka zingachite kwainu?	1	2	3	8	9
058c	SB74831	Did you seriously consider quitting? Munaganizapo kopitilila kwambili kuleka?	1	2	3	8	9
058d	SB74825	Did you think about the money you spend on smokeless tobacco? Mumaganizapo pa ndalama zomwe mumasewenzetsa pali fodya uja osachita kukoka?	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . .?

Kulingana ndi mowe inu muganizila ndi kudziwila, kusewenzetsa fodya osakoka kubweletsa.....?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

059a	KT74723	Mouth cancer?; Kansa yamukamwa	1	2	8	9
059b	KT74722	Throat cancer?; Kansa yapakosi	1	2	8	9
059c	KT74711	Heart disease?; Matenda yakumutima	1	2	8	9
059d	KT74724	Gum disease?; Matenda yamuchibwanu	1	2	8	9
059e	KT74725	Difficulty to open mouth?; Kuvutula kutsekula kamwa	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .

Momwe inu muganizila kodi mufodya yosakoka mumapezeka....

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

060a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9
060b	KT74781	Lead?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

Choonde ndiuzeni ngati izi ndizoona kapena ayi

- 1 True
- 2 False
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

061a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiyo kambili imabweletsa kansa.	1	2	8	9
061b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiye chinthu chipanga anthu kuti aziyisewenzetsa.	1	2	8	9
061c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. Fodya wo chokela kunja kwa dziko ndiwo pambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu.	1	2	8	9
061d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. Fodya wochokela kunja kwa dziko ndioyipa pangono kupambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu	1	2	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

062	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Kuganiza tsopano pa zinthu zimene amaikilamo fodya monga mapaketi, ma plastic, vikopo kapena ma botolo. Kulingana ndimomwe inu mudziwila pali fodya yosakoka muno muzambia kodi pamapaketi ndi zina zinthu zoikilamo pali malembo yochenjaza?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read) => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 074a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).</p>
063	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mumwezi watha ndikangati komwe mumaona malembo yochenjeda pamapaketi yafodya yosakoka?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zina</i> 4 Whenever I use smokeless tobacco; <i>Ngati nasewenzetsa fodya osachita kukoka</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
064	WT74804	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mumwedzi watha ndikangati munawelenga kapena munapenyetsetsa pafupi pamalembo yochenjeza pamapaketi yafodya yosakoka</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Rarely; <i>Munthawi</i> 3 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 4 Often; <i>Kawiri kawiri</i> 5 Regularly; <i>Nthawi zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

065	WT74806	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from using smokeless tobacco when you were about to use it?</p> <p><i>Mu mwezi watha, kodi mau yachenjezo yanakulekestani kusewenzesta fodya pamene munali kufuna kusewenzesta?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 A couple of times; <i>Monga kawiri panthawi</i> 3 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 4 Many times; <i>Nthawi zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
066	WT74812	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the smokeless tobacco warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><i>Kodi muli mwezi watha munayesako kusafuna uganizapo kapena kuona pamalembo yochenjeza yali pa fodya yosakoka, monga kuvalapo pamalembo kotelo kuti musayaone, kupena kuchita zina zace?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
067	WT74814	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of using it?</p> <p><i>Kodi ndizotani ngati zilipo zochenjeza zinalembedwa pama paketi yafodya yosakoka, zomwe zinalenga kuti muyambe kuganiza kuipa kwache kwa fodya pazaumoyo wanu.</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
068	WT74816	<p>To what extent, if at all, do the warning labels on smokeless tobacco packages make you more likely to quit using it?</p> <p><i>Kodi zochenjeza zinalembedwa pamapaketi yafodya yosakoka zimalenga bwanji kuti inu mufune kuleka kukoka fodya, ngati zimatelo?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

069	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p>Kodi muganiza kuti pama paketi, yafodya yosakoka payenela kukhala utenga wambili wazaumoyo kupitilila zolembedwa zilipo tsopano, payenela kukhala utenga ungono kapena utenga ukhale momwe ulili tsopano?</p> <p>1 Less health information; Utenga ochepekela pazaumoyo 2 About the same; Uneke kunkalako chimodzi modzi 3 More health information; Utenga wazaumoyo uyeneke kunkhala wambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
070	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yachenjezo yali pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku?</p> <p>1 Very alarmed; Yo yofya kwambili 2 Somewhat alarmed; Ndiyo yofyako 3 Neither alarmed nor calm; Si yo yofya ndipo siyo deka 4 Somewhat calm; Ndiyo dekako 5 Very calm; Ndiyo deka kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
071	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yochenjedza yali pafodya yasakoka? Mumanvela...</p> <p>1 Very unpleasant; Siyo kondweletsa ngakhale pangono 2 Somewhat unpleasant; Niyo sakondweletsako 3 Neither unpleasant nor pleasant; Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa 4 Somewhat pleasant; Ndiyo kondweletsako 5 Very pleasant; Ndiyokonweletsa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

072	WT74846	How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are? Kodi muona bwanji pamaganizo yanu kuti malembo a chenjezo yolembedwa pa mapaketi yafodya yosakoka ndi oonadi? 1 Not at all realistic; Palibe chazoona 2 A little realistic; Chazoona chilipo chingono 3 Somewhat realistic; Chazoona ndichochepekelako 4 Very realistic; Chazoona chilipo chambili 5 Extremely realistic; Chazoona chilipo chopitilila kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
073	WT74847	How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . . Kodi mumanvela bwanji pali malembo yochenjeza yaza umoyo wanu yomwe yanalembedwa pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku..... 1 Extremely worried; Kuda nkhawa kopitilila kwambili 2 Very worried; Kuda nkhawa kwambili 3 Somewhat worried; Kudako nkhawa 4 A little worried; Kudankhawa pangono 5 Not worried at all; Osada nkhawa ai 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

Ndifuna mundiuze ngati pali pano mumakoka, ngati kale munakokako, kapena simunakokeko fodya ili yense pali iyi?

- 1 Currently smoke at least once a month; **Pali pano ndimakokako kamodzi pamwedzi**
- 2 Currently smoke less than once a month; **Pali pano sindimakoka kopitilila kamodzi pamwedzi**
- 3 Smoked in the past but have since stopped; **Stopped ndinakokako kale koma kuchokela apo ndinaleka**
- 4 Have never smoked; **Ndikalibe kukokapo**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

074a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
074b	ST74777	Pipe.	1	2	3	4	8	9
074c	TF74103	Hookah or Water pipe.	1	2	3	4	8	9
074d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9

074e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
074f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
074g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
074h	ST74772	Cigarillos.	1	2	3	4	8	9
074i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below)	1	2	3	4	8	9
074j	TF74105O	Other smoked tobacco product: _____					8	9

BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY

075	TF74029	<p>Ask the next 4 questions if 074a/TF024=1, otherwise go to 079a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST & PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><i>Kodi nthawi ndikangati komwe inu mumakoka bidis?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Osapitilila kamodzi pa mulungu => Go to 078/HI 141</i></p> <p>2 Once a week; <i>Kamodzi pamulungu</i></p> <p>3 Twice a week; <i>Kawili pamulungu</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Katatu osapitilila kasanu pamulungu</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Tsiku lili lonse kapena => Go to 077/TF021.</i></p> <p>6 More than once a day; <i>Kupitilila kamodzi patsiku => Go to 077/TF021.</i></p> <p>8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 078/HI 141</i></p> <p>9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 078/HI 141</i></p>
076	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka pa mulungu umodzi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Go to 078/HI 141.</i></p>
077	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka patsiku limodzi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

078	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p>Kodi munali ndi zaka zingati pomwe munayamba kukoka bidis?</p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>																								
PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY																										
079a	ST74358	<p>Ask if 074b/ST777=1, otherwise go to 090/FR224 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY). On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p>Kodi nthawi zambiri ndikangati komwe inu mumakoka pipe?</p> <table> <tr> <td>1</td><td>Less than once a week; Osapitilila, kamodzi pa mulungu</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Once a week; Kamodzi pa mulungu</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Twice a week; Kawili pamulungu</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> <tr> <td>4</td><td>3-5 times a week; Katatu osapitilila kasanu pa mulungu</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> <tr> <td>5</td><td>Every day or almost every day; Tsiku lili lonse</td><td></td></tr> <tr> <td>6</td><td>More than once a day; Kupitilila kamodzi pa tsiku</td><td></td></tr> <tr> <td>8</td><td>Refused (Don't read)</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> <tr> <td>9</td><td>Don't Know (Don't read)</td><td>=> Go to 079c/HI 241.</td></tr> </table>	1	Less than once a week; Osapitilila, kamodzi pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.	2	Once a week; Kamodzi pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.	3	Twice a week; Kawili pamulungu	=> Go to 079c/HI 241.	4	3-5 times a week; Katatu osapitilila kasanu pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.	5	Every day or almost every day; Tsiku lili lonse		6	More than once a day; Kupitilila kamodzi pa tsiku		8	Refused (Don't read)	=> Go to 079c/HI 241.	9	Don't Know (Don't read)	=> Go to 079c/HI 241.
1	Less than once a week; Osapitilila, kamodzi pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.																								
2	Once a week; Kamodzi pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.																								
3	Twice a week; Kawili pamulungu	=> Go to 079c/HI 241.																								
4	3-5 times a week; Katatu osapitilila kasanu pa mulungu	=> Go to 079c/HI 241.																								
5	Every day or almost every day; Tsiku lili lonse																									
6	More than once a day; Kupitilila kamodzi pa tsiku																									
8	Refused (Don't read)	=> Go to 079c/HI 241.																								
9	Don't Know (Don't read)	=> Go to 079c/HI 241.																								
079b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p>Kodi nthawi zambiri ndi nthawi yingati yomwe inu mumakoka pipe pa tsiku?</p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>																								
079c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p>Kodi munali ndizaka zingati zomwe inu munayamba kukoka pipe?</p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>																								

PIPE TOBACCO -- BRAND CHOICE & PURCHASE

080a	LP74466	<p>Interviewer Note: <i>DO NOT</i> read out the response options. Select only <i>ONE</i> response option mentioned by the respondent.</p> <p>Where did you last buy pipe tobacco for yourself?</p> <p>Kodi fodya ya pipe yomaliza yomwe inu munagula, munayigula kuti?</p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Street vendor; Ogulisa munjila 02 Local store; Sitolo yakwanu 03 Supermarket; Musupa maliketi 04 Tea cart or Ntemba; Katikati kapena ntemba 05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; Mu bar momwela moba, malo ochezela kapena mukafeteria 06 Hotel or inn; Mu hotela kapena ma nyumba yogonamo alendo 07 Duty-free shop; Masitolo yamene siya lipilita msonkho 08 Outside the country; Kunja kwa dziko 09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); Ogulitsa oyenda enda ndi galimoto kapena zina 10 Tobacco shop; Sitolo ya fodya 11 Military store; Sitolo ya masoja 12 From a friend, colleague, relative, or employer; Ku munzanu, wa chibululu kapena amene musewenzela 13 The internet; Pa internet 14 Vending machine; Pa mashini yo gulitsa 15 Other (specify below) 76 Doesn't remember any details of last purchase; Sakumbuka chili chonse cha fodya yosilizila anagula => Go to 088/LP438. 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
080b	LP74466o	<p>Other location: _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
081a	LP74412	<p>What is the name of the pipe tobacco brand you purchased last?</p> <p>Kodi dzina la fodya la pipe munamalizila kugula ndilotani?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Balani 2 Kaponda 3 Al Ajamy 4 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

081b	LP74412o	<p>Other brand: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
082a	LP74427	<p>What is the flavor, if any, of the brand of pipe tobacco you purchased last?</p> <p>Kodi kanunkilidwe, ka fodya yomaliza yomwe munagula ngati kali nayo, kanali kotani?</p> <p>1 None; Pulibe</p> <p>2 Two Apple</p> <p>3 Mint</p> <p>4 Other (specify below); Kena Kanunkidwe:</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
082b	LP74427o	<p>Other flavor; Kena Kanunkidwe: _____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
083	LP74435	<p>The last time you bought pipe tobacco, how many packets did you buy?</p> <p>Kodi fodya yomalinza, ya pipe munagula ndi mapeketi yangati munagula?</p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
084	LP74436	<p>How much did you pay for all packets of pipe tobacco together?</p> <p>Kodi munalipila ndalama zingati pamapaketi yonse ya fodya wa pipe?</p> <p>Amount: _____ Kwacha</p> <p>888888 Refused (Don't read)</p> <p>999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>
085	LP74447	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal.</p> <p>What size of packet did you buy?</p> <p>Kodi kukula kwa paketi yomwe munugula kunali kotani?</p> <p>1 Grams</p> <p>2 Other => Go to 087/LP449</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 088/LP438.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 088/LP438.</p>

086	LP74448	<p>Ask if 085/LP447=1. What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p><i>Kodi kulema kwa paketi yomwe munagula kunali kotani (mumu grams)?</i></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter number of grams as provided by the respondent.</i></p>
087	LP74449	<p>Ask if 085/LP447=2. What size of packet did you buy?</p> <p><i>Kodi kukula kwa paketi yomwe munagula, kunali kotani?</i></p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>Enter verbal description of size verbatim.</i></p>
088	LP74438	<p>On average, how much do you spend on pipe tobacco each month?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri pamwezi uli wonse ndi ndalama zingati mumasewenzetsa pali fodya ya pipe?</i></p> <p>_____ Kwacha</p> <p>88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
089	RH74422	<p>Is pipe tobacco more or less harmful than factory-made cigarettes, or is it equally harmful to health?</p> <p><i>Kodi fodya yamu pipe ndiyoyipa kwambili kapena pangono kusiyana ndi ndudu, yopangidwa ku factory, kapena nayonso ndiyoipanso paza umoyo?</i></p> <p>1 Pipe tobacco is more harmful; <i>Pipe ndi yoipa kwambiri</i> 2 Equally harmful; <i>Nichimodzi modzi</i> 3 Pipe tobacco is less harmful; <i>Pipe ndi yoipa pangono</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY

090	FR74224	<p>Have you smoked 100 or more cigarettes in your lifetime?</p> <p>Kodi paumoyo wanu fodya munakoka unafika kapena unapitililapo pali 100 cigerattes?</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
091	FR74225	<p><i>Interviewer Note: Select only ONE.</i></p> <p>On average, how often do you smoke cigarettes?</p> <p>Kodi nthawi zambiri ndikangati komwe muma koka ndudu?</p> <p>1 Less than once a week; Osapitilila kamodzi pa mulungu => Go to 094/FR118 2 Once a week; Kamodzi pamulungu 3 Twice a week; Kawili pamulungu 4 3-5 times a week; 3-5 times pa mulungu 5 Every day or almost every day; Tsiku lili lonse => Go to 093/FR216. 6 More than once a day; Kupitilila kamodzi patsiku => Go to 093/FR216. 8 Refused (Don't read) => Go to 094/FR118 9 Don't Know (Don't read) => Go to 094/FR118</p>
092	FR74226	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per week, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p>Kodi nthawi zambiri, ndizingati ndudu mumakoka pa mulungu umodzi, apa tinena ndundu yo panga ku factory ndi yo yangila?</p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 094/FR118.</p>
093	FR74216	<p>On average, how many cigarettes do you smoke per day, including both factory-made and hand-rolled?</p> <p>Kodi nthawi zambiri, ndizingati ndudu mumakoka pa tsiku lili lonse, apa tinena ndundu yo panga ku factory ndi yo yangila?</p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

094	FR74118	At what age did you start smoking cigarettes? <i>Kodi munali ndi zaka zingati pomwe munayamba ndudu (macigarettes)?</i> _____
		88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

CIGARETTES -- WHEN AND WHY

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In which of the following situations do you smoke cigarettes?

Kodi ndizinthu kapena thawi zotani zimalenga kuti mukoke ndudu (cigarettes)?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

095a	TU74003	When I want to feel sophisticated; <i>Pomwe ndifuno nkhalaswili</i>	1	2	8	9
095b	TU74004	When I can afford them; <i>Pomwe ndingakwanitsa kugula</i>	1	2	8	9
095c	TU74005	At social events; <i>Pa nthawi yo cheza kapena pachikondwelelo</i>	1	2	8	9
095d	TU74006	When I want to treat myself; <i>Pomwe ndifuna kuzikondweletsa</i>	1	2	8	9
095e	TU74007	When I want to fit in with other people. <i>Pomwe ndifuna kukhala pamodzi ndi anthu ena kuti ndikhale umodzi mwa iwo.</i>	1	2	8	9
095f	TU74008	When someone offers me one; <i>Ngati wina andipatsa</i>	1	2	8	9
095g	TU74009	When someone else pays for them; <i>Ngati wina andilipilila</i>	1	2	8	9
095h	FR74422	Are there any other times when you smoke cigarettes? (specify below) <i>kodi pali nthawi zina zomwe inu muma koka ndudu</i>	1	2	8	9
095i	FR74422O	Other situations: <i>zochitika zina</i> _____			8	9

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why did you start smoking cigarettes?

Kodi ndichifukwa chiyani munayamba kukoka fodya wa cigarettes (ndudu)?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

096a	TC74111	Friends or family members were smoking cigarettes. Anzanga kapena achibale anali kukoka ndudu(cigarettes)	1	2	8	9
096b	TC74110	People in the media (public figures/artists/ role models) smoked cigarettes. Amutola nkhani(anthu odziwika,aja ochita zokonweletsa) analikukoka ndudu(cigarettes)	1	2	8	9
096c	TC74103	I thought cigarettes might help me lose weight. Ndi na ganiza kuti ndudu izandithandiza kuti ndionde	1	2	8	9
096d	TC74104	I thought cigarettes might reduce my stress. Ndinaganiza kuti ndudu uzabweletsa kuti ndisamafoke	1	2	8	9
096e	TC74105	I was curious about whether I would enjoy smoking cigarettes. Ndinali ndi chidwi kuti mwina ndizakondwa pa kukoka ndudu.	1	2	8	9
096f	TC74106	Smoking cigarettes made me feel sophisticated. Kukoka kunandipanga kuti ndizinvela kuti ndine kaswili pa zinthu za mbiri	1	2	8	9
096g	TC74108	I thought smoking cigarettes would give me something to do, to occupy my time. Ndinaganiza kuti kukoka ndudu kuzandipatsa zinthu zochita	1	2	8	9
096h	TC74113	Cigarettes are less harmful than other forms of tobacco. Kukoka ndudu ndikosaipa kwambili kusiyana ndi fodya ina.	1	2	8	9
096i	TC74114	Cigarette packs are attractive; Mapaketi ya ndudu yaoneka bwino.	1	2	8	9
096j	TC74115	Cigarettes taste good; Kukoka ndudu kumamveka bwino.	1	2	8	9
096k	TC74116	Cigarettes are a high-quality form of tobacco. Ndudu (cigarettes) zima kondweletsa kusewenzetsa	1	2	8	9
096l	TC74117	Cigarettes are pleasurable to smoke. Ndudu ndiyo kondweletsa kukoka.	1	2	8	9
096m	TC74118	Cigarettes are a prestigious form of tobacco. Fodya wa ndudu ndiwapa mwamba..	1	2	8	9
096n	TC74119	Other (specify below).	1	2	8	9
096o	TC74119O	Other reason: Zifukwa zina _____			8	9

CIGARETTES – DEPENDENCE

097	SB74012	<p>How soon after waking do you smoke your first cigarette?</p> <p>Kodi pamapita nthawi bwanji ngati mwauka kuti muyambe kukoka uishanga wanu woyamba?</p> <p>1 5 min or less; Mpindi zisanu kapena kuchepekelako 2 6-30 min; Mpindi zisanu kufikila mpindi 30 3 31-60 min; Mpindi 31 kufikila mpindi 60 4 More than 60 min; Kupitilila mphindi 60 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
098	SB74031	<p>Do you consider yourself addicted to cigarettes? That is, "addicted" means "a very strong habit". Would you say . . .</p> <p>Kodi inu momwe muzionela munganene kuti muli nacho chilaka chachikulu kwambili cha fodya ya ndudu(cigarette)</p> <p>1 Not at all addicted; Ndilibe chilaka 2 Yes, somewhat addicted; Inde, ndiliko nacho chilaka 3 Yes, very addicted; Inde, Nilinacho chilaka chachikulu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
099	SB74234	<p>In the LAST MONTH, how often have you stopped yourself from having a cigarette when you had the urge to smoke?</p> <p>Kodi mumwedzi wtha munalekako kukoka ndudu pamene inu chilaka chokoka munali nacho?</p> <p>1 Never; Ndilibe 2 Once; Kamodzi 3 A few times; Nthawi imodzi 4 Lots of times; Nthawi zambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
100	SB74221	<p>In the LAST MONTH, have you butted out a cigarette before you finished it because you thought about the harm of smoking?</p> <p>Kodi mumwedzi watha munathayako ndudu mukalibe kutsiliza kukoka chifukwa munaganiza kuipa kwake kukoka fodya?</p> <p>1 Never; Ndilibe 2 Once; Kamodzi 3 A few times; Nthawi zingono 4 Lots of times; Nthawi zambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

101	SB74084	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>On average, how long do you let your cigarettes burn in between puffs?</p> <p><i>Kodi nthawi zambili ngati mukoka ndudu mumayimilila nthawi yotani, ndudu ikali kuyaka, uyembekeza kuti mochosse utsi mukamwa?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 15 seconds or less 2 16-30 seconds 3 31-60 seconds 4 More than 60 seconds 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
CIGARETTES -- QUITTING ATTEMPTS		
102	QA74101	<p>Have you ever made a serious attempt to stop smoking cigarettes?</p> <p><i>Kodi muna yetsako ndi mtima wanu wonse kuyesa kuleka kukoka ndudu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No => Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING). 8 Refused (Don't read) => Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 109/BQ111 (CIGARETTES – BELIEFS ABOUT QUITTING).
103	QA74231	<p>Thinking about your last serious attempt to quit smoking cigarettes . . . when did you start smoking again?</p> <p><i>Mukaganiza pomwe kale munayesako kuleka kukoka ndudu... kodi ndiliti lomwe inu munayambanso kukoka?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less than 1 month ago; <i>Sipanapite mwezi umodzi</i> 2 1-3 months ago; <i>Mwezi umozi kufika minyezi itathu yapitapo</i> 3 3 months to half a year ago; <i>Minyezi itathu kufikila minyezi isanu yapitapo</i> 4 Half a year to 1 year ago; <i>Minyezi isanu ndiumodzi kufikila chaka chimodzi chapitapo</i> 5 1-3 years ago; <i>Chaka kufika zaka zitatu zapitapo</i> 6 More than 3 years ago; <i>Kupitilila zaka zitatu zapitapo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
On this last quit attempt, how long did you go without smoking any **cigarettes**?

Panthawi yomaliza yomwe, munayetsa kuleka kukoka panapita, nthawi yotani mukalibe kukoka ndudu (cigarette) yomwe munali kukoka?

888 Refused (Don't read)
999 Don't Know (Don't read)

104a	QA74235A	_____ (hours); <i>maola</i>	888	999
104b	QA74235B	_____ (days); <i>masiku</i>	888	999
104c	QA74235C	_____ (weeks); <i>milungu</i>	888	999
104d	QA74235D	_____ (months); <i>minyezi</i>	888	999
105	QA74671	<p>On your most recent quit attempt, did you stop smoking cigarettes suddenly or did you gradually cut down on the number of cigarettes you smoked?</p> <p><i>Panthawi yotsopano yomwe munayetsa kuleka, kodi munaleka kukoka ndudu (cigarette) mwadzidzi, kapena munayamba kuchepetsa mambala ya ndudu (cigarette) yomwe munali kukoka?</i></p> <p>1 Stopped suddenly; <i>Munaleka mwadzidzidzi</i> 2 Cut down gradually; <i>Munayamba kuchepetsa pangono pangono</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		
106	SL74295	<p>Did you use smokeless tobacco to help you quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Kodi munasawenzetsa fodya ija yosakoka kuti imutandizeni kuleka kukoka ndudu?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		

Interviewer Note: Do not read out time units. Write the answer in the correct time period: hours, days, weeks or months.
What is the LONGEST time that you EVER went without smoking cigarettes?

Kodi nthawi inali itali bwanji yomwe munakalapo osakoka ndudu (cigarette)?

88 Refused (Don't read)
99 Don't Know (Don't read)

107a	QA74241A	_____ (hours) maola	88	99
107b	QA74241B	_____ (days) masiku	88	99
107c	QA74241C	_____ (weeks) milungu	88	99
107d	QA74241D	_____ (months) mwezi	88	99

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.
Why was your attempt to quit smoking cigarettes not successful – i.e. why did you start smoking cigarettes again?

Kodi ndi cifukwa chiyani pomwe munayesa kuti muleke kukoka cigarette zizinayende bwino.....ndichifukwa chiyani munayambanso kukoka cigarette?

1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

108a	TC74251	I was experiencing physical withdrawal symptoms, or I was concerned that I would. Ninali kumva kuipa thupi or Kuganiza kuti ndi ngamve kuipa	1	2	8	9
108b	TC74252	I was feeling stressed; Ndinali kumvela kufoka	1	2	8	9
108c	TC74254	I was not motivated enough to stay quit. Kunalibe chondithandiza kuti ndilekethu.	1	2	8	9
108d	TC74255	It was too easy to get cigarettes; Chinali chpafupi kupeza ndudu	1	2	8	9
108e	TC74258	Cigarettes became more affordable; Ndudu inali yochipa kugula	1	2	8	9
108f	TC74256	I could not control my craving for cigarettes. Kuzikontoloa chilaka cha ndudu	1	2	8	9
108g	TC74263	Friends or family members were smoking cigarettes. Azanga kapena achibale anali kukoka ndudu	1	2	8	9

108h	TC74269	Other (specify below).	1	2	8	9
108i	TC74269O	Other reason: Zifukwa zina _____			8	9

CIGARETTES -- BELIEFS ABOUT QUITTING

109	BQ74111	<p><i>Interviewer Note: Respondent does not need to be intending to quit smoking cigarettes to respond. Emphasize "IF" in wording. Now I would like to ask you some questions on any thoughts you might have had about quitting smoking cigarettes in the future. IF you decided to give up smoking cigarettes completely in the next 6 months, how sure are you that you would succeed?</i></p> <p><i>Tsopano ndifuna kukufunsani mafunso pamaganizo yomwe mungakhale nayo pa zoleka kukoka mtsogolo. Ngati mwaganiza kulekelatu kukoka cigarettes mu minyezi isanu ndi umodzi (6 months) ikubwela mukulupilila bwanji kuti zizthea?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all sure; <i>Ndinu Osakulupilila</i> 2 Slightly sure; <i>Kukululuphilila pangono</i> 3 Moderately sure; <i>Mulin pakati ndi pakati</i> 4 Very sure; <i>Kukululupilila kwambili</i> 5 Extremely sure; <i>Kukululupila kopitilila kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
110	BQ74121	<p>How easy or hard would it be for you to quit smoking cigarettes if you wanted to?</p> <p><i>Ndichosavuta kapena ndichovuta kwa inu bwanji ngati mwafuna kuleka kukoka ndudu(cigarettes)?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very easy; <i>Chapafupi kwambili</i> 2 Somewhat easy; <i>Chapafupiko</i> 3 Neither easy nor hard; <i>Sichapafupi kapena kuvuta</i> 4 Somewhat hard; <i>Ndichovutako</i> 5 Very hard; <i>Ndichovuta Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

111	BQ74161	<p>One year from now, how much do you expect to be smoking cigarettes, compared to now: More than now, the same amount, less than now, or not smoking at all?</p> <p><i>Kuchokela lelo mphaka chaka kutha, kodi muyamba kukoka ndudu motani kulinganiza ndi momwe mukokela tsopano, muzapitilila monga tsopano chimodzimodzi monga tsopano muzachepetsa, kapena muzalekelatu kukoka?</i></p> <p>1 A lot more than now; <i>Kupitilila kupambana tsopano</i> 2 A little more than now; <i>Pangono kupambana tsopano</i> 3 The same amount as now; <i>Cimodzimodzi monga tsopano</i> 4 A little less than now; <i>Kuchepetsako kupambana tsopano</i> 5 A lot less than now, or <i>Kupitilila kuchepetsako kupambana tsopano</i> 6 Not smoking at all; <i>Kulibiletu kukoka</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
112	BQ74141	<p>Are you planning to quit smoking cigarettes. . .</p> <p><i>Kodi inu mulikuganiza kusiya kukoka ndudu (cigarettes)?</i></p> <p>1 Within the next month; <i>Mukati mwa mwezi ulikubwela</i> 2 Within the next 6 months; <i>Mukayi mwa minyezi isanu ndi umodzi ili kubwela</i> 3 Sometime in the future, beyond 6 months; <i>Nthawi ina mutsogolo, kupitilila pa minyezi isanu ndi umodzi</i> 4 Not planning to quit; <i>Simuganizila zoleka => Go to 116/BQ301.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 116/BQ301.</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 116/BQ301.</i></p>
113	BQ74146	<p>Have you set a firm date for quitting cigarettes?</p> <p><i>Kodi munayika tsiku losiya ndudu (cigarette)?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
114	BQ74153	<p>How much do you want to quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Kodi mufunitsitsa motani kusiya kukoka ndudu(cigarettes)</i></p> <p>1 Not at all; <i>Sindifunilatu</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 Somewhat; <i>Kapena ndingafune</i> 4 A lot; <i>Maningi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

*Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.
Have any of the following reasons led you to think about quitting smoking . . .?*

Kodi pali zifukwa izi, pali zomwe zinamiganizisapo kuti muleka kukoka?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

115a	BQ74201	Concern for your personal health?; <i>Cifukwa choganiza umoyo wanu</i>	1	2	8	9
115b	BQ74203	Concern about the effect of your cigarette smoke on non-smokers? <i>Kuganiza kuipa kwa utsi wa fodya kuli ena amene sakoka</i>	1	2	8	9
115c	BQ74207	Zambian society's disapproval of smoking? <i>Antu a mu Zambia savomekeza ukoka?</i>	1	2	8	9
115d	BQ74209	The price of cigarettes?; <i>Mutengo wa ndudu?</i>	1	2	8	9
115e	BQ74211	Smoking restrictions at work?; <i>Malamulo yosa lola ukoka ku nchito?</i>	1	2	8	9
115f	BQ74213	Smoking restrictions in public places? <i>Malamulo yosa lola ukoka ku malo mupezeka anthu ambili?</i>	1	2	8	9
115g	BQ74225	Advertisements or information about the health risks of smoking? <i>Kuulutsa kwa uthenga wa zoipa zamene zimabwela mu umoyo wa munthu cifukwa co koka?</i>	1	2	8	9
115h	BQ74227	Warning labels on cigarette packages? <i>Malembo yochenjeza yali pa mapaketi?</i>	1	2	8	9
115i	BQ74229	Setting an example for children?; <i>Kupeleka chisanzo kubana?</i>	1	2	8	9
115j	BQ74214	Close friends' and family's disapproval of smoking? <i>Anzanga ndi achibale savomekeza kukoka?</i>	1	2	8	9
115k	BQ74216	The rising cost of essentials like food or fuel? <i>Kukwela kwa mtengo kwa zintu zofunikila monga chakudya kapena mafuta (fuel)?</i>	1	2	8	9
115l	BQ74248	Other (specify below).	1	2	8	9
115m	BQ74248O	Other reason: _____			8	9

116	BQ74301	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, how much do you think it would improve your health?</p> <p>Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kukoka ndudu mu minyedzi isanu ndi umodzi(6 months) ili likubwela muganiza kuti umoyo wa thupi lanu uzakala bwino?</p> <p>1 Not at all; Palibe 2 Slightly; Mochepekela 3 Moderately; Mwapakati 4 Very much; Kwambiri 5 Extremely; Mopitilila 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
117	BQ74309	<p>If you were to quit smoking cigarettes permanently in the next 6 months, would your ability to enjoy life be improved, made worse, or stay the same?</p> <p>Kodi ngati mwaganiza kulekelatu kukoka cigarette mu minyedzi isanu ndi umodzi(6 months) ili lilubwela muganiza kuti kukwanitsa kwanu kokondwelela umoyo kuzakala bwino, kuzaipa, kapena kukhala cimodzimodzi?</p> <p>1 Improved a lot; Kuzakhala bwino kwambili 2 Improved a little; Kuzakhala bwino pangono 3 Stay the same; Kuzakhala chimodzimodzi 4 Made a little worse; Kuzaipako pa ngono 5 Made much worse; Kuzaipa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CIGARETTES -- BRAND CHOICE & PURCHASE		
118	FR74326	<p>Now some questions about your current smoking. Do you smoke factory-made cigarettes, hand-rolled cigarettes, or both?</p> <p>Mafunso yamomwe inu muli kukokela tsopano. Kodi mukoka ndudu (cigarettes) yopangidwa ku factory, ndudu yoyangila, kapena mukoka zonse?</p> <p>1 Factory-made only; Yopangiwa ku factory chabe ==> Go to 123/BR315. 2 Hand-rolled only ; Yoyangila chabe ==> Go to 120/FR323 3 Both; Zonse 8 Refused (Don't read) ==> Go to 123/BR315. 9 Don't Know (Don't read) ==> Go to 123/BR315.</p>

119	FR74333	<p>Ask if 118/FR326=3. Do you smoke mainly factory-made or mainly hand-rolled cigarettes?</p> <p><i>Kodi mumakoka makamaka yopangidwa kufactory kapena mumakoka yokayoka yoyangila?</i></p> <p>1 Mainly factory-made; <i>Kambili yopangidwa ku factory</i> 2 Mainly hand-rolled; <i>Kambili yoyangila</i> 3 About the same; <i>Cimodzimozi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
120	FR74323	<p>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2. For how long have you been smoking hand-rolled cigarettes?</p> <p><i>Kodi ndi nthawi yotani yomwe inu mwakhala muli kukoka ndudu (cigarette) yoyangila?</i></p> <p>1 Less than 1 year; <i>Osapitilila pachaka chimodzi</i> 2 1 to 5 years; <i>Kuchoka chaka chimodzi osapitilila pazaka zisanu</i> 3 6 to 10 years; <i>Zaka zisanu ndi chimodzi kufikila pazaka khumi</i> 4 More than 10 years; <i>Kupitilila pazaka khumi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
121	BR74238	<p>Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2. Now some questions about your smoking this tobacco; What do you roll the tobacco in?</p> <p><i>Tsopano mafunso pa za kukoka fodya uyu. Kodi mumayangilila potani fodya?</i></p> <p>1 Special hand-rolling paper; <i>Cipepala cinapangidwa kuyangilila ndudu</i> 2 Other sorts of paper; <i>Mapepa yena yoyangililamo</i> 3 Banana leaf; <i>Mayani ya nthochi</i> 4 Maize husk; <i>Makoko yamilisi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Ask if 118/FR326=2 or 119/FR333=2.

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In choosing hand-rolled cigarettes over factory-made ones, was part of your decision based on any of the following:

Pomwe munasankha ndudu(cigarette)yoyangila kupambana ndudu yopangiwa ku factory, kodi izi munaziganiza chifukwa izi:

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

122a	BR74635	The taste; <i>Kanvekedwe</i>	1	2	8	9	
122b	BR74625	The price; <i>Mutengo</i>	1	2	8	9	
122c	BR74615	They are less harmful to my health. <i>Ndiyoipa pangono pazoumoyo wanga</i>	1	2	8	9	
123	BR74315	Do you normally smoke filtered or unfiltered cigarettes? <i>Kodi mumakonda kukoka ndudu (cigarettes)yosefedwa kapena yosasefedwa?</i> <ul style="list-style-type: none"> 1 Filtered; <i>Yosefedwa</i> 2 Unfiltered; <i>Yosasefedwa</i> 3 Both; <i>Zonse</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 					
124	BR74310	Do you have a brand of cigarettes that you usually smoke? <i>Kodi muli ndi mutundu wa ndudu (cigarettes) yomwe mumakonda kukoka?</i> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No=> <i>Go to 131a/SO221.</i> 8 Refused (Don't read) => <i>Go to 131a/SO221.</i> 9 Don't Know (Don't read) => <i>Go to 131a/SO221.</i> 					

125a	BR74311	<p>What is the name of your usual cigarette brand?</p> <p><i>Kodi ndi dzina bwanji la mtundu wa ndudu (cigarettes) yamene mumakoka?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Pall Mall 2 Peter Stuyvesant 3 Dunhill 4 Aspen 5 S M (Sweet Menthol) 6 Monte Carlo 7 Camel 8 Safari 9 Kingdom 10 Marlboro 11 Embassy 12 Routinus 13 Villager 5 Cigars pressed 14 Cohiba Singlo 15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar 16 King Edward Swisher 17 Hand-rolled: Balani 18 Hand-rolled: Kaponda 75 Other (specify below); <i>Ina mtundu:</i> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
125b	BR74311o	<p>Other brand: <i>Nanga wina mutundu</i></p> <hr/> <ol style="list-style-type: none"> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
126a	BR74303	<p>What is the name of your usual cigarette variety?</p> <p><i>Kodi dzina lake la ndudu yanu ndi liti?</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Regular 2 Mild 3 Extra Mild 4 Strong 5 None 6 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

126b	BR74303o	Other variety: Mitundu ina <div style="margin-left: 40px;"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
127a	BR74307	What is the flavor, if any, of your usual cigarette brand? Nanga kanunkhilidwe kake ngati ili nako ka mtundu wa ndudu (cigarette) yanu ndikotani? <div style="margin-left: 40px;"> 1 None; Palibe 2 Menthol 3 Export Menthol 4 Sweet Menthol 5 Toasted 6 Greatly flavoured 7 Two Apple 8 Mint 9 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read) </div>
127b	BR74307o	Other flavor: Kanunkhilidwe kena _____ <div style="margin-left: 40px;"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
128a	BR74318	What is the predominant background colour of the pack? Kodi kaonekedwe keni keni ka mutundu chipaketi ndikotani? <div style="margin-left: 40px;"> 1 Red; 2 Green; 3 White 4 Blue 5 Gold 6 Beige 7 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
128b	BR74318o	Other colour: Fotokozani za mutundu _____ <div style="margin-left: 40px;"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>

129	BR74502	<i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i> How long have you been smoking your usual brand of cigarettes? <i>Kodi nthawi yapitapo ndiyotani mwakhala muli kukoka mutundu wa ndudu (cigarettes) imeneyi?</i> 1 Less than 1 year; <i>Osapitilila chaka</i> 2 1-5 years; <i>Chaka kufika kuzaka zisanu</i> 3 More than 5 years; <i>Kupitilila zaka zisanu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)					
<i>Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> In choosing this brand of cigarettes, was part of your decision based on any of the following? <i>Posankha mutundu ya ndudu (cigarettes) Munasankha kuchokela mwa izi?</i> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
130a	BR74626	The price; <i>Mutengo</i>	1	2	8	9	
130b	BR74618	High quality; <i>Kaonekedwe kapamwamba</i>	1	2	8	9	
130c	BR74636	The taste; <i>Kanvekedwe mu kamwa</i>	1	2	8	9	
130d	BR74616	This brand is less harmful to my health; <i>Mutundu ndi oyipa pangono</i>	1	2	8	9	
130e	BR74617	It is a popular brand; <i>Ndimutundu wodziwika kwambili</i>	1	2	8	9	
130f	BR74623	My friends smoke this brand; <i>Anzanga akoka mutundu umeneyu</i>	1	2	8	9	
130g	BR74622	The design of the pack; <i>Kapangidwe kachipaketi</i>	1	2	8	9	

131a	SO74221	<p><i>Interviewer Note: DO NOT read out the response options. Select only ONE response option mentioned by the respondent.</i></p> <p>Where did you last buy cigarettes for yourself?</p> <p>Kodi ndudu (cigarettes) zatha ndikuti komwe inu munagula?</p> <p>01 Street vendor; Ogulisa munjila</p> <p>02 Local store; Sitolo yakwanu</p> <p>03 Supermarket; Musupa maliketi</p> <p>04 Tea cart or Ntemba; Katikati kapena ntemba</p> <p>05 Bar, entertainment outlets or cafeteria; Mu bar momwela moba, malo ochezela kapena mukafeteria</p> <p>06 Hotel or inn; Mu hotela kapena ma nyumba yogonamo alendo</p> <p>07 Duty-free shop; Masitolo yamene siya lipilitsa msonkho</p> <p>08 Outside the country; Kunja kwa dziko</p> <p>09 Vendor selling from a public transportation vehicle (bus, train or ship); Ogulitsa oyenda enda ndi galimoto kapena zina</p> <p>10 Tobacco shop; Sitolo ya fodya</p> <p>11 Military store; Sitolo ya masoja</p> <p>12 From a friend, colleague, relative, or employer; Ku munzanu, wa chibululu kapena amene musewenzela</p> <p>13 The internet; Pa internet</p> <p>14 Vending machine; Pa mashini yo gulitsa</p> <p>15 Other (specify below)</p> <p>76 Doesn't remember any details of last purchase; Sakumbuka chili chonse cha fodya yosilizila anagula => Go to 151/PU736.</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
131b	SO74221o	<p>Other location:</p> <p>Kapena kuli malo ena munagulako? _____</p>
132	BR74701	<p>Ask if 124/BR310=1.</p> <p>Was this last purchase your usual cigarette brand?</p> <p>Kodi ndudu yamene munagula kosilizila ndio mutundu wandudu (cigarettes) mumakoka kambili?</p> <p>1 Yes => Go to 136/PU201.</p> <p>2 No</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 136/PU201.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 136/PU201.</p>

133a	BR74711	<p>What is the name of the cigarette brand you purchased last?</p> <p><i>Kodi dzina lake la ndudu (cigarettes) yomwe inu munagula kosilizila ndilotani?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Pall Mall 2 Peter Stuyvesant 3 Dunhill 4 Aspen 5 S M (Sweet Menthol) 6 Monte Carlo 7 Camel 8 Safari 9 Kingdom 10 Marlboro 11 Embassy 12 Routinus 13 Villager 5 Cigars pressed 14 Cohiba Singlo 15 Moods Tubo's Ritmeester Cigar 16 King Edward Swisher 17 Hand-rolled: Balani 18 Hand-rolled: Kaponda 75 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
133b	BR74711o	<p>Other brand:</p> <p><i>Ninga wina mutundu:</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
134a	BR74712	<p>What is the variety of the brand you purchased last?</p> <p><i>Kodi ndiwotani mutundu munagula pomalizala?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Regular 2 Mild 3 Extra Mild 4 Strong 5 None; <i>palibe</i> 6 Other (specify below); <i>Yinango:</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

134b	BR74712o	Other variety: Mitundu yina <div style="margin-left: 40px;"> <hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
135a	BR74727	What is the flavor, if any, of the brand you purchased last? Naga kanunkilidwe kake ngati ili nako yamutundu yomwe inu munagula nthawi yosilizila ndikotani? <div style="margin-left: 40px;"> 1 None; Palibe 2 Menthol 3 Export Menthol 4 Sweet Menthol 5 Toasted 6 Greatly flavoured 7 Two Apple 8 Mint 9 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read) </div>
135b	BR74727o	Other flavor: Kanunkilidwe kena _____ <div style="margin-left: 40px;"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
136	PU74201	The last time you bought cigarettes for yourself, did you buy...? Kodi nthawi yatha inu munagula ndudu (cigarettes) munagula ya..? <div style="margin-left: 40px;"> 1 Loose (single) cigarettes; Ndudu imodzi imodzi 2 Pack of cigarettes; Paketi yandudu => Go to 139/PU311 3 Carton of cigarettes; Cibokosi cha ndudu => Go to 142/PU211 4 Hand-rolled tobacco; Fodya yoyangila => Go to 146/PU511 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) </div>
137	PU74411	Ask if 136/PU201=1. How many loose (single) cigarettes did you buy? Kodi ndi ndudu (cigarettes) zingati zomwe inu munagula imodzi imodzi? <div style="margin-left: 40px;"> <hr style="width: 100px; margin-left: 0;"/> 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read) </div>

138	PU74441	<p>How much did you pay for all loose cigarettes together?</p> <p><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pa ndudu(cigarettes) zonse zomwe inu munagula imodzi imodzi</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple singles and only remembers price for ONE, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL single cigarettes.</i></p> <p>Go to 151/PU736.</p>
139	PU74311	<p>Ask if 136/PU201=2.</p> <p>How many packs of cigarettes did you buy?</p> <p><i>Kodi ndi mapaketi yangati ya ndudu (cigarettes) yomwe inu munagula?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
140	PU74341	<p>How much did you pay for all packs of cigarettes together?</p> <p><i>Kodi ndalama zomwe inu munalipila pa pamapaketi ya cigarettes yonse yomwe inu munagula ndi zingati?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packs and only remembers price PER pack, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packs.</i></p>
141	PU74322	<p>How many cigarettes are in a pack?</p> <p><i>Kodi ndudu zili mu paketi ndizingati?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 151/PU736.</p>
142	PU74211	<p>Ask if 136/PU201=3.</p> <p>How many cartons did you buy?</p> <p><i>Kodi ndima bokosi yangati yomwe inu munagula?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

143	PU74241	<p>How much did you pay for all cartons of cigarettes together?</p> <p><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pa ma bokosi yonse yomwe inu munagula, ija ndudu</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple cartons and only remembers price PER carton, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL cartons.</i></p>
144	PU74222	<p>How many packs were in one carton?</p> <p><i>Kodi mu bokosi imodzi munali ma paketi yangati?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
145	PU74227	<p>How many cigarettes were in one pack?</p> <p><i>Kodi mu paketi imodzi munali ndudu(cigarettes) zingati?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 151/PU736.</p>
146	PU74511	<p>Ask if 136/PU201=4.</p> <p>How many packets of hand-rolled tobacco did you buy?</p> <p><i>Kodi ndi mapaketi yangati yafodya woyanganila yomwe inu munagula?</i></p> <p>_____ 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
147	PU74541	<p>How much did you pay for all packets of hand-rolled tobacco together?</p> <p><i>Kodi ndalama zonse zinali zingati zomwe inu munalipila pamapaketi yafodya woyangila yomwe inu munagula?</i></p> <p>Amount: _____ Kwacha 888888 Refused (Don't read) 999999 Don't Know (Don't read)</p> <p><i>If respondent bought multiple packets and only remembers price PER packet, write "(1)" after the price. Otherwise the amount entered will be taken as price for ALL packets.</i></p>

148	PU74545	<p>Code the size description used by the respondent – grams or verbal. What size of packet did you buy?</p> <p>Kodi paketi inali ikulu bwanji yomwe inu munagula?</p> <p>1 Grams => Go to 149/PU547 2 Other => Go to 150/PU549o 8 Refused (Don't read) => Go to 151/PU736. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 151/PU736.</p>
149	PU74547	<p>Ask if 148/PU545=1. What size of packet did you buy (in grams)?</p> <p>Kodi paketi yomwe munagula inali yolema bwanji?</p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p>Enter number of grams as provided by the respondent.</p>
150	PU74549o	<p>Ask if 148/PU545=2. What size of packet did you buy?</p> <p>Kodi paketi yomwe inu munagula inali ikulu bwanji?</p> <p>_____</p> <p>8888 Refused (Don't read) 9999 Don't Know (Don't read)</p> <p>Enter verbal description of size verbatim.</p>
151	PU74736	<p>Ask if 118/FR326=1 or 3. On average, how much do you spend on factory-made cigarettes each month?</p> <p>Kodi nthawi zonse pa mwedzi uli wonse mumasewenzetsa ndalama zingati pa ndudu zopangidwa ku factory?</p> <p>Amount: _____ Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>
152	PU74737	<p>Ask if 118/FR326=2 or 3. On average, how much do you spend on hand-rolled cigarettes each month?</p> <p>Kodi nthawi zambili pa mwedzi uli wonse mumasewenzetsa ndalama zingati pa ndudu yoyangila?</p> <p>Amount: _____ Kwacha 88888888 Refused (Don't read) 99999999 Don't Know (Don't read)</p>

153	PU74622	<p>In the last 6 months, has there been a time when the money you spent on cigarettes resulted in not having enough money for household essentials like food?</p> <p><i>Kodi pali nthawi pa minyedzi, isanu ndi umodzi (6 months) yapita inu munapezekapo kuti munalibe ndalama zokwanila zakuti musewenzetse pazinthu zofunikila zapanyumba chifukwa cha ndalama zomwe munagulila ndudu?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tobacco companies include both the ingredients and the level of tar on each cigarette package. Based on your understanding...

Makampani ya fodya yamaonesta zimene apangila fodya ndi ukali wa tar pa cipaketi cili conse ca fodya. Kulingana ndi zimene inu muziwa...

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

154a	LM74332	Do the tar numbers indicate the smoothness of the cigarette? <i>Kodi ma numbers ya tar yonetsa uwama kwa ndudu?</i>	1	2	8	9	
154b	LM74322	Do the tar numbers indicate the harmfulness of the cigarette? <i>Kodi ma numbers ya tar yonetsa uipa kwa ndudu?</i>	1	2	8	9	

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you done anything to save on the amount you spend on cigarettes? Did you...

Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitapo munachitapo kanthu pakufuna kusunga ndalama yomwe munalikugulila ndudu? Kodi inu muna...

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

155a	PU74653	Consider quitting smoking? <i>Ganiza Kuleka kukoka?</i>	1	2	8	9	
155b	PU74657	Reduce the number of cigarettes smoked? <i>Kuchepetsa namba ya ndundu yokoka?</i>	1	2	8	9	
155c	PU74655	Purchase a cheaper brand? <i>Kugula mutundu ochipa?</i>	1	2	8	9	

155d	PU74648	Purchase smokeless tobacco products instead of cigarettes? <i>Ku gula fodya uja osacita kukoka mu malo mwa ndudu?</i>	1	2	8	9
155e	PU74649	Look for a cheaper source of purchase for your usual brand? <i>Ku sakakila kogula ko chipa?</i>	1	2	8	9
155f	PU74656	Purchase in bulk?; <i>Ku gula va mbili?</i>	1	2	8	9
155g	PU74654	Purchase cigarettes from tax-free sources (e.g. duty free shops)? <i>Kugula kumene saikila musonkho</i>	1	2	8	9
155h	PU74660	Other (specify below).	1	2	8	9
155i	PU746600	Other action: _____			8	9
156	BR74317	<p><i>Interviewer Note: Ask the respondent to show you a cigarette pack – one he/she is currently smoking OR currently has at home. Ask permission to take the empty pack with you to the University of Zambia. Do not pressure respondent if he/she refuses. Indicate whether pack was shown.</i></p> <p>I need to get information on tax stamps from the cigarette pack-- the ones you are currently smoking. I would also like to collect your current empty cigarette pack from you. Do you have a pack I could look at and also to take away with me?</p> <p><i>Ndifuna kutenga utenga wachidindo chamusonko uli pachipaketi chafodya wa ndudu muli kukoka tsopano, ndifuna kutenga chipaketi chimene mulibe cha tsopano kuchoka kwa inu. Kodi pali pano muli nacho chipaketi chilibe ndudu (cigarettes) chifukwa ndifuna kuchiona ndiponso kuti ndichitenge?</i></p> <p>1 Yes, shown and willing to provide the empty pack 2 Yes, shown but not willing to provide the empty pack 3 No, not shown => Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD). 8 Refused (Don't read) => Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 162a/LM321 (CIGARETTES -- LIGHT/ MILD).</p>				
157	BR74314	<p>Is an official tax stamp visible on the pack?</p> <p><i>Kodi chidindo cha msonkho chioneka pa paketi?</i></p> <p>1 Yes, the pack displays a tax stamp 2 Yes, the pack displays a fraction of the tax stamp or minutely visible fragments of a tax stamp 3 No, there is no tax stamp, nor are there any signs to indicate that a stamp was ever present => Go to 159/WL100. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
158a	BR74319	<p>The pack displays a tax stamp issued by the Ministry of Finance of which country?</p> <p><i>Kodi chidindo cha msokho chionekela pa paketi, ndi ca ministry of finance ya dziko liti?</i></p> <p>1 Zambia 2 Kenya 3 Angola 4 Zimbabwe</p>				

		5 Tanzania 6 Uganda 7 Malawi 8 No tax stamp 9 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
158b	BR743190	Other country: Maiko ena _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
159	WL74100	Is there a health warning label on the pack? Kodi pali malembo yachenjezo la zaumoyo pa paketi? 1 No, a health warning label is not visible => Go to 162a/LM321. 2 Yes, a health warning label is present in a language other than English 3 Yes, a health warning label is present in English 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
160	WL74333	<i>Interviewer Note: The purpose of this question is to determine whether the respondent can read the warning label or not. Ask him/her to read it out loud and record verbatim on the line, but also indicate below whether or not the respondent was able to read the warning.</i> Can you read out the warning message for me? Kodi mungandiwenengeleko utenga wachenjezo? _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
161	WL74335	<i>Interviewer Note: Record below whether the respondent was able to read the warning label.</i> 1 Respondent read the warning label quite easily. 2 Respondent read some of the warning label, but with difficulty. 3 Respondent was not able to read the warning label at all. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call “regular” or “full-flavoured” cigarettes from others variously described as “Light” or “Mild”. For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as “Light Cigarettes.” Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

Kwa zaka zambili makampani a fodya ana siyanitsa fodya pawili, ikali (regular) ndi yosakalipa (mild/light). Chonde mundiuze ngati muvomeladi, muvomela, simuvomela ndipo simukana, mukana kapena mukanadi pa mau yamene yakamba pali fodya uja osakalipa (mild/light).

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

162a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. Fodya uja osakalipa ndiopa pangono ku umoyo kupambana uja ukali.	1	2	3	4	5	8	9
162b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. Fody uja osakalipa upita bwino pakhosi ndi muchifuwa kupambana uja okuli.	1	2	3	4	5	8	9
163	LM74109	Ask if 124/BR310=1. Do you think that the cigarette brand you usually smoke might be a little less harmful, no different, or a little more harmful, compared to other cigarette brands? Kodi muganiza kuti mutundu wa ndudu umene mukoka ntawi zambiri ungakhale oyipa pangono, osasiyana, oyipako pangono kulinganiza ndi mitundu ina ya ndudu. 1 A little less harmful; Ndiyoipa pangono 2 No different; Palibe kusiya 3 A little more harmful; Oyipako pangono 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)							
164	LM74110	Ask if 124/BR310=1. Please tell me whether you strongly disagree, disagree, neither disagree nor agree, agree, or strongly agree with the following statement. The brand of cigarettes I usually smoke is less painful on my throat and chest than other cigarette brands.							

Chonde ndiuzeni ngati mukanadi, mukana, simukana ndipo simuvomela, muvomela kapena muvomeladi ndi mau awa. Mutundu wa fodya umene ndikoka nthawi za mbili ndi obaba pangono pa mukhosi ndi muchifuwa kupambana mitundu ina ya ndudu.

- 1 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 2 Disagree; **Mukana**
- 3 Neither disagree nor agree; **Simukana kapena kuvomela**
- 4 Agree; **Muvomela**
- 5 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

CIGARETTES -- PERCEIVED RISK

Interviewer Note: A non-user is someone who does not use any of cigarettes or smokeless tobacco. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Let's say that you continue to smoke cigarettes as much as you do now. How would you compare your own chance of getting the following diseases in the future to the chance of a non-user?

Tikambe kuti inu muzapitiliza kukoka ndudu monga muli kukoka tsopano. Mungalinganize bwanji munthu asewenzetsa ndi uja amene sasewenzetsa ndudu kapena fodya ija osachita kukoka ili yonse udwala matenda monga awa, mtsogolo?

- 1 Much more likely than a non-user; **Ndichapafupi kwambili maningi kupambana uja osasewenzetsa**
- 2 Somewhat more likely; **Chiliko chapafupi kwambili kupambana uja osasewenzetsa**
- 3 A little more likely; **Chilichapafupi pa ngono kupambana uja osasewenzetsa**
- 4 Just as likely; **Chimodzi modzi**
- 5 Less likely; **Sichili chapafupi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

165a	PR74221	Heart disease?; Matenda yamutima	1	2	3	4	5	8	9
165b	PR74710	Lung cancer?; Matenda ya pwapwa	1	2	3	4	5	8	9
166	PR74311	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes damaged your health?</p> <p>Kukoka ndudu (cigarettes) kuononga bwanji umoyo wanu ngati zinachitika?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Not at all; Kulibe 2 A little; Pangono 3 A lot; Kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 							

167	PR74313	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes WILL damage your health in the future?</p> <p><i>Kodi ndinu wodankhawa bwanji ngati zimachitika kuti koka kuzabweletsa kuononga umoyo wanu kutsogolo?</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Sindinu wodankhawa</i> 2 A little worried; <i>Wodankhawa pangono</i> 3 Moderately worried; <i>Pakati</i> 4 Very worried; <i>Woda khawa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
168	PR74321	<p>To what extent, if at all, has smoking cigarettes lowered your happiness or satisfaction with life?</p> <p><i>Kodi ndikotani, ngati zinachitika, kukoka ndudu kunabweletsa kwa inu kusakondwa, kapena kusakhutula ndi makalidwe yanu?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 Just a little; <i>Pangono chabe</i> 3 A fair amount; <i>Pakati kati</i> 4 A great deal; <i>Kwambili maningi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
169	PR74327	<p>How worried are you, if at all, that smoking cigarettes will lower your happiness or satisfaction with life in the future?</p> <p><i>Kodi ndinu wodankhawa bwanji ngati zimachitika kuti koka kuzabweletsa kwa inu kusakondwa,kapena kusakutula ndi makalidwe yanu kutsogolo</i></p> <p>1 Not at all worried; <i>Sindinu wodankhawa</i> 2 A little worried; <i>Wodankhawa pangono</i> 3 Moderately worried; <i>Pakati</i> 4 Very worried; <i>Woda khawa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

Chonde ndiuzeni ngati inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana, kapena mukanadi ndi mau awa onena zo koka:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

170a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. Kukoka ndudu kuonetsa munthu kuti ndi kaswili pa zinthu za mbiri	1	2	3	4	5	8	9
170b	PS74206	Smoking is addictive. Kukoka kumakhala ngati kaleya kosafuna kuleka.	1	2	3	4	5	8	9
170c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. Ndi coyenela akazi kukoka	1	2	3	4	5	8	9
170d	PS74214	Your cigarette smoking is dangerous to non-smokers. Kukoka fodya kwanu ndi koyipa kwa anthu amene sa khoka	1	2	3	4	5	8	9
170e	PS74215	If you had a chance to live your life again, you would not have started smoking cigarettes. Ngati munali ndi danga loyamba nso umoyo wanu mungayambe kukoka ndudu?	1	2	3	4	5	8	9
170f	PS74219	You spend too much money on cigarettes. Mu taya ndalama za mbili pa ndudu?	1	2	3	4	5	8	9
170g	PS74229	People who are important to you believe that you should not smoke cigarettes. Anthu olemkezeka mu umoyo wanu aziwa kuti simufunika kukoka ndudu?	1	2	3	4	5	8	9
170h	PS74211	You enjoy smoking cigarettes too much to give it up. Munvela bwino maningi kukoka ndudu kuti musiye.	1	2	3	4	5	8	9

170i	PS74217	Smoking cigarettes calms you down when you are stressed or upset. <i>Kukoka ndudu kumandikazika mtima ngati ndili wofoka kapena usakondwa</i>	1	2	3	4	5	8	9
170j	PS74223	Smoking cigarettes is an important part of your life. <i>Kukoka fodya ndi cinthu ca cikulu mu umoya wanu.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170k	PS74231	There are fewer and fewer places where you feel comfortable about smoking cigarettes. <i>Kuli malo angono kumene muvela bwino kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170l	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. <i>Mu Zambia salola ukoka fodya.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170m	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. <i>Kuli malo angono kumene muvela bwino kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
170n	PS74315	Everybody has got to die of something, so why not enjoy yourself and smoke cigarettes. <i>Munthu ali yense ali nacho ciza mupaya, ni kupitiliza cabe kukoka kuti muzikondweletse.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170o	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. <i>Kukoka si ndi cho choka chili coipa kuumoyo wa munthu kupitilila vina vomwe anthu amachita.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170p	DI74251	You worry that your smoking cigarettes will influence the children around you to start or continue smoking. <i>Mu mada nkhwawa kuti ana anu azathengela kwa inu kukokha kapena kupitiliza kukoka.</i>	1	2	3	4	5	8	9
170q	PS74243	The harsher the cigarette smoke feels in your throat, the more dangerous the smoke is likely to be. <i>Ukali wa fodya pa mukhosi uonetsa kuipa kumene uli nako ku umoyo.</i>	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

171	SB74200	Do you think smoking cigarettes is ...? Kodi inu muganiza kuti kukoka fodya yandudu ndi...? 1 Good for your health; Kwa bwino ku umoyo wanu 2 Neither good nor bad for your health; Sikwabwino kapena kuyipa 3 Not good for your health; Sikwabwino pa zaumoyo wanu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last month, how often, if at all, . . .

Mumwedzi watha ndikangati ngati munatelo, munakoka...

- 1 Never; **Ndilibe**
- 2 Sometimes; **Nthawi zina**
- 3 Often; **Nthawi zambili**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

172a	SB74203	Did you think about how much you enjoy smoking cigarettes? Munaganiza mwamene muma nvelela bwino kukoka ndudu?	1	2	3	8	9
172b	SB74201	Did you think about the harm your cigarette smoking might be doing to you? Munaganiza mwamene kukoka fodya kwanu kuli kuonongela umoyo wanu?	1	2	3	8	9
172c	SB74210	Did you seriously consider quitting cigarettes? Munaganizapo kufunisisa kuleka kukoka?	1	2	3	8	9
172d	SB74211	Did you think about the money you spend on smoking cigarettes? Munaganizapo pa ndalama zamene mutaya pa fodya?	1	2	3	8	9

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

Ndiza kuwelengelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kapena kusakoka kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kuma bwelesta...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

173a	KN74221	Stroke?; <i>Sitoloko</i>	1	2	8	9
173b	KN74231	Impotence in male smokers?; <i>Kusabala ku amuna amene akoka</i>	1	2	8	9
173c	KN74256	Mouth cancer?; <i>Cancer yamukamwa</i>	1	2	8	9
173d	KT74422	Throat cancer?; <i>Cancer yapakosi</i>	1	2	8	9
173e	KN74241	Lung cancer in smokers?; <i>Okoka amakhala ndi cancer yamupwapwa</i>	1	2	8	9
173f	KN74211	Heart disease?; <i>Matenda yamtima</i>	1	2	8	9
173g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath); <i>Kuchepetsa kupema</i>	1	2	8	9
173h	KN74248	Tuberculosis?; <i>Matenda yachifuwa ca TB</i>	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

Ndiza kuwelengelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kwa athu ena kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kwa munthu wina kuma bwelesta...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

174a	KT74460	Lung cancer in non-smokers?; <i>Cancer yamupwapwa kuli aja osakoka?</i>	1	2	8	9
174b	KT74450	Heart disease?; <i>Matenda ya mutima?</i>	1	2	8	9
174c	KT74477	Asthma in children?; <i>Asthma mu ana?</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

Kulingana ndi momwe mudziwila ndikukhululupila, kodi utsi wamundudu uli ndi...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

175a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
175b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether the statements are true or false.

Choonde ndiuzeni ngati izi ndizoona kapena ayi

- 1 True
- 2 False
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

176a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. <i>Nicotine ili mundudu (cigarattes) ndiyo ibweletsa cancer yambili?</i>	1	2	8	9
176b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. <i>Nicotine ndiye chi nthu cheni cheni mu ndudu chipangitsa anthu kukoka?</i>	1	2	8	9

177	KN74434	Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health? <i>Kodi ndudu yoyangila ndiyoipa kwambili kapena pangono kupambana ija yopanga ku factori kapena yonse ndi cidzi modzi?</i> <ul style="list-style-type: none"> 1 Hand-rolled are more harmful; <i>Yoyangila ndiyoipa kwa mbili</i> 2 Equally harmful; <i>Ndiyoipa chimodzi modzi</i> 3 Hand-rolled are less harmful; <i>Yoyangila ndiyoipa pangono</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

CIGARETTES -- WARNING LABELS

178	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Tsopano tiganiza paza mapaketi ya ndudu (cigarattes) monga inu mudziwila,kodi mapaketi ya ndudu mu Zambia yali ndi malembo yo chenjeza?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 8 Refused (Don't read) => Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 191/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p>
179	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati munaona malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi pakanthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zombiri</i> 4 Whenever I smoke cigarettes; <i>Ngati ndakoka ndudu (cigarettes)</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
180	WL74211	<p>In the last month, how often, if at all, have you read or looked closely at the warning labels on cigarette packages?</p> <p><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati munawelenga kapena kuyanganitsitsa pafupi pa malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Hardly ever; <i>Kulibiletu</i> 3 Once in a while; <i>Kamodzi panthwi</i> 4 Often; <i>Nthawi zonse</i> 5 Regularly; <i>Kambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

181	WL74221	<p>In the last month, how often, if at all, have the warning labels stopped you from having a cigarette when you were about to smoke one?</p> <p><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati zinachitika, pamene malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu yanalengetsa kuti muleke kukoka ndudu pamene muna funa kukoka?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 A couple of times; <i>Nthawi yambiliko</i> 3 Once in a while; <i>Kamodzi Pakanthawi</i> 4 Many times; <i>Nthawi Zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
182	WL74313	<p>In the last month, have you made any effort to avoid looking at or thinking about the cigarette warning labels -- such as covering them up, keeping them out of sight, using a cigarette case, avoiding certain warnings, or any other means?</p> <p><i>Muli mwezi wapita, munacitapo kanthu kuti musayangane kapena kuganiza malembo ya cenjezo, monga ku vala pamalembo, kusayaonetsa kumenso kapena kucita zinthu zina chifukwa chosafuna kuona malembo ochenjeza?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
183	WL74411	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to think about the health risks (health danger) of smoking cigarettes?</p> <p><i>Mau yo chenjeza ngati yamachita, yamakupangani kuti muganize kwambili paku yipa kokoka ndudu ku umuyo?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 A lot; <i>Kambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
184	WL74421	<p>To what extent, if at all, do the health warnings on cigarette packages make you more likely to quit smoking cigarettes?</p> <p><i>Mau yo chenjeza ngati yamachita, yamakupangani kuti muganize kwambili paku leka kukoka ndudu?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Kulibe</i> 2 A little; <i>Pangono</i> 3 A lot; <i>Kambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

185	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p>Kodi muganiza kuti ma paketi kapena zinthu zina mwamene amaika ndudu pazikhala uthenga wa zaumoyo wambili kupamana ulipo tsopano, cimodzimodzi, kapena ochepekela?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Less health information; Utenga wa zaumoyo wochepekela 2 About the same; Ulichimodzi modzi 3 More health information; Utenga wa zaumoyo uyenela kukhala wambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
186	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p>Kodi malembo yochenjeza pazaumoyo pa ndudu (cigarettes) yamakumvetsani motani?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; Yo yofya kwambili 2 Somewhat alarmed; Ndiyo yofyako 3 Neither alarmed nor calm; Si yo yofya ndipo siyo deka 4 Somewhat calm; Ndiyo deka 5 Very calm; Ndiyo deka kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
187	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p>Kodi malembo yochenjeza pa zaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; Siyo kondweletsa ngakhale pangono 2 Somewhat unpleasant; Niyo sakondweletsako 3 Neither unpleasant nor pleasant; Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa 4 Somewhat pleasant; Ndiyo kondweletsako 5 Very pleasant; Ndiyokonweletsa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

188	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p>Kodi mumaganizapo kuti malembo yachenjezo yazaumoyo yali pa ndudu ndi oona bwanji?</p> <p>1 Not at all realistic; Palibe choona 2 A little realistic; Choona chilipo chingono 3 Somewhat realistic; Choona ndichochepekela 4 Very realistic; Choona chilipo chambili 5 Extremely realistic; Choona chilipo chopitilila kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
189	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p>Kodi malembo yachenjezo pazaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani? Yakumvetsani....</p> <p>1 Extremely worried; Kuda nkhawa kopitilila kwambili 2 Very worried; Kuda nkhawa kwambili 3 Somewhat worried; Kudako nkhawa 4 A little worried; Kudankhawa pangono 5 Not worried at all; Osada nkhawa ai 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
190	HG74003	<p>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</p> <p>"Zikomo potipatsa mphata kuti muyanke makonsho aya. Tionga zikomo pamugwilizano wanu."</p>
ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE		
191	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p>Kodi niziti mwaizi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mukati mwa nyumba yanu?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home => Go to 193/TP326. Kukoka sikuledwa mukati, mwanyumba muzipinda zonse 2 Smoking is allowed only in some rooms inside home Kukoka ndi koledwa muzipinda zina mukati mwanyumba. 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo yoletsa 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

192	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><i>Ndikangati Munthu ali yense amakoka mukati ka nyumba yanu? Munganene kuti tsiku lili lonse, mulungu uli onse, mwezi uli onse, kusapitiliza pa mwezi uli onse kapena kulibe?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Daily; <i>Tsiku lili lonse</i> 2 Weekly; <i>Mulungu uli onse</i> 3 Monthly; <i>Mwezi uli onse</i> 4 Less than monthly; <i>Kosapitiliza pa mwezi uli onse</i> 5 Never; <i>Kulibe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
193	TP74326	<p>Compared to a year ago, do YOU now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><i>Kulingalitsa chaka chatha, kodi INU mukoka pangono, kwambili kapena chimodzi modzi mukati mwa nyumba yanu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoke less inside the home; <i>Mukoka pangono mukati mwa nyumba</i> 2 Smoke about the same; <i>Mukoka chimodzi modzi</i> 3 Smoke more inside the home; <i>Mukoka kambili mukati mwa nyumba</i> 4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <i>Kukoka sikunali ndipo ndikosaloledwa kukokela mukati mwa nyumba</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
194	TP74341	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if you smoke in their presence?</p> <p><i>Kodi ndinu osakamala pazaumoyo waana panyumba panu makamaka aja ali ndi zaka khumi ndi zinai, saza mvela bwino ngati inu mukoka pamoso pao?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not concerned; <i>Osasakamala</i> 2 A little concerned; <i>Osasakamala pangono</i> 3 Moderately concerned; <i>Osasakamalako</i> 4 Very concerned; <i>Kusakamala kwambili</i> 5 Extremely concerned; <i>Kusakamala kopitilila</i> 6 No children in my household; <i>Palibe ana panyumba panga</i> 7 I do not smoke in the presence of the children in my household; <i>Sindikoka pamaso pa ana pa nyumba panga.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

195	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><i>Kodi ndiziti mwazi izi zomwe zifotokoza bwino malamulo yokoka mumalo yodyela yomwe inu mumapitako?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kulibe malamulo kapena kuletasa</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => <i>Go to 199/TP610.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
196	TP74530	<p>The last time you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><i>Nthawi yatha munapitako, kodi anthu anali kukoka mukati muja modyela?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
197	TP74535	<p>The last time you visited a restaurant, did you smoke indoors?</p> <p><i>Nthawi yatha muna pitako mumalo yodyela, kodi muna kokela mukati?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
198	ET74841	<p>Compared to a year ago, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapita po, kodi munapita kumalo yodyela kwambili, pangono kapena monga kale?</i></p> <p>1 More often; <i>Kwambili</i> 2 Less often; <i>Pangono</i> 3 Same amount; <i>Monga kale</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago <i>Sindimapita kumalo yodyela tsopano ndiponso sindinapiteko kumalo odyela kuchokela chaka chatha.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

199	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><i>Kodi niziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino pazamalamulo yo koka muma bars komwe inu mumapita.</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati.</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kulibe malamulo kapena kaletsedwe</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => <i>Go to 203/TP710.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
200	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><i>Nthawi yatha munapitako, kodi anthu anali kukoka mukati mwa bar?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
201	TP74635	<p>The last time you visited a bar did you smoke indoors?</p> <p><i>Nthawi yatha munapitako mu bar kodi inu muna kokela mukati?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
202	ET74812	<p>Compared to a year ago, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapitapo,kodi mumapita ku ma bar kwambili, pangono kapena monga kale?</i></p> <p>1 More often; <i>Kwambili</i> 2 Less often; <i>Pangono</i> 3 Same amount; <i>Chimodzi modzi</i> 4 Don't visit bars now and/ or didn't visit bars a year ago <i>Sindimapita kuma bar tsopano ndiponso sindinapiteko ku bar kuchokela chaka chatha</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

203	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p>Kodi ndiziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mumagalimoto yamtenga tenga monga, ma basi, chombo kapena sitima?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles Kukoka kuloledwa mugalimoto ili yonse yamtenga tenga. 2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles Kukoka kuvomelezedwa mulimagalimoto yena yamtenga tenga. 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo kapena kuletsedwe 4 Don't use public transportation; => Go to 206/ET670. Sindisewenzetsa galimoto zamtenga tenga 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
204	TP74730	<p>The last time you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p>Nthawi yatha munakwela galimoto zamtenga tenga, monga bus, chombo kapena sitima, kodi anthu anali kukokela mukati?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
205	TP74735	<p>The last time you rode on public transportation, did you smoke inside the bus, ferry, or train?</p> <p>Nthawi yatha munakwela galimoto zamtenga tenga, monga bus, chombo kapena sitima, kodi muna kokela mukati?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
206	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p>Kodi nichiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pamalamulo yokokela muzipatala kudela lanu?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati 2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; Kukoka ndikololedwa mukati mu malo yovomekezedwa 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo kapena kuletsa 4 Have not visited a hospital (Don't read) => Go to 209/ET601. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

207	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p><i>Nthawi yatha munapita kuchipatala mudela lanu, kodi anthu anali kukoka mukati?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
208	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p><i>Nthawi yatha muna pitakuchipatala mudela lanu, munamvelako kanunkhilidwe kautsi wa ndudu(cigarettes) kapena munaona mitu ya ndudu (cigarettes) mukati mwa chipatala?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
209	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p><i>Kodi pali pano mugwila nchito? (Iyi ndi nchito yozisewenzela inu nokha kapena imene imakubweletselani ndalama)</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 216a/TP901. 8 Refused (Don't read) => Go to 216a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 216a/TP901.</p>
210	ET74613	<p>How many days a week do you work?</p> <p><i>kodi ndi masiku yangati yomwe inu mumagwila nchito pa mulungu</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
211	ET74612	<p>How many hours do you work on an average day?</p> <p><i>Kodi ndi maola yangati yomwe inu mumagwila nchito Nthawi zambili patsiku?</i></p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

212	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p>Kodi nthawi zambili nchito muma gwilila pabwalo kapena mukati?</p> <p>1 Inside; Mukati 2 Outside; Pabwalo => Go to 216a/TP901. 3 Both inside and outside a building (do not read) 8 Refused (Don't read) => Go to 216a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 216a/TP901.</p>
213	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p>Kodi ndi chiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pazofunikila pakukoka komwe inu musewenza?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; Kukoka ndi kololedwa mumalo yena mukati 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo kapena kaletsedwe 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
214	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p>Mu mwezi watha anthu kunchito kwanu anali kukokela mu malo yamukati?</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
215	TP74835	<p>In the last month, have YOU smoked in indoor areas at work?</p> <p>Mu mwezi watha, kodi INU munali kukokela mumalo yamukati ku nchito?</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

Pamalo awa amene ndizacula, conde ndiuzeni ngati inu munganiza kuti kukoka sikufunika ubvomekezedwa mukati, kufunika ubvomekeza mukati mu malo ena, kapena sikufunika malamulo ali onse.

- 1 Smoking is not allowed in any indoor area; **Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati**
- 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; **Kukoka ndi kololedwa mumalo yena mukati**
- 3 No rules or restrictions; **Kulibe malamulo kapena kaletsedwe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

216a	TP74901	Hospitals; Muzipatala	1	2	3	8	9
216b	TP74915	Workplaces; Kunchito	1	2	3	8	9
216c	TP74902	Restaurants; Modyela	1	2	3	8	9
216d	TP74907	Bars; Momwela moba (bars)	1	2	3	8	9
216e	TP74911	Public transportation vehicles; Galimoto zamtenga tenga	1	2	3	8	9
216f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities; Mumalo yo punzililamo	1	2	3	8	9
217	TP74905	<p>And now thinking about the outdoor eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...</p> <p>Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p>Tsopano kuganiza malo odyelamo ndi yomwelamo ya PABWALO kodi munganiza kukoka nkoyenela mu malo onse odyela apabwalo kapena nkoyenela mu malo yena yodyelamo ya pa bwalo kapena sikufunika ai ukoka mumalo odyelamo ya pa bwalo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 All outdoor eating areas; Malo yonse yakunja yodyelamo 2 Some outdoor eating areas; Malo yena yakunja yodyelamo 3 No outdoor eating areas at all; Osayesa malo yonse yakunja yodyelamo 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 					

218	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><i>Tsopano tiganize malo yapabwalo yomwelamo monga ma pub ndi ma bars -- kodi muganiza kukoka kuyenela kuvomezedwa pamalo yonse yapabwalo kapena malo yena yapabwalo, kapena osavomekeza malo yali yonse yapabwalo?</i></p> <p>1 All outdoor areas; <i>Malo yonse yapa bwalo</i> 2 Some outdoor areas; <i>Malo yena yapa bwalo</i> 3 No outdoor areas at all; <i>Kulibe malo yapabwalo yali yonse</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
CESSATION HELP		
219	CH74801	<p>In the last 6 months, have you visited a doctor or other health provider, for any reason?</p> <p><i>Kodi minyezi isanu indi umodzi munaonako dotolo (singanga) kapena ali yense wazaumoyo pa chifukwa china.</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 223/NR861. 8 Refused (Don't read) => Go to 223/NR861. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 223/NR861.</p>
220a	AQ74901	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Advice to quit all tobacco products?</p> <p><i>Panthawi imene muna pita ukaonana ndi dotolo mu minyezi six yapitayi munalandilako.... Tandizo monga kukuuzani zosiya fwaka ili yonse?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 221a/AQ908. 8 Refused (Don't read) => Go to 221a/AQ908. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 221a/AQ908.</p>
220 b	AQ74902	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><i>Kodi izi zinakupangitsani kuti muganize zoleka kukoka fodya.</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

221a	AQ74908	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Additional help or a referral to another service to help you quit all tobacco products?</p> <p><i>Panthawi zomwe munapita kukaona dotolo (singanga) kapena aliyense wa zaumoyo muminyezi isanu ndi umodzi yapitapo, munalandilapo thandizo lina nso kapena ukutumizani kwina kumene anakuthandizani uleka kusewenzetsa fodya uli onse?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 222/NR817. 8 Refused (Don't read) => Go to 222/NR817. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 222/NR817.</p>
221b	AQ74909	<p>Did this make you think about quitting all tobacco products?</p> <p><i>Kodi izi zinamupangitsani kuti inu muganize zoleka kukoka fodya uli onse?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
222	NR74817	<p>During any visit to the doctor or other health provider in the last 6 months, did you receive . . . Pamphlets or brochures on how to quit or stay quit?</p> <p><i>Nthawi ili yense munapita kuona dotolo(singanga)kapena ena pazaumoyo muminyezi isanu ndi umodzi yapitapo, Kodi munalandilapo ma pepala ya malembo (pamphlet kapena ma brochure) yofotokoza molekela kapena kukhalilathu oleka ukoka?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
223	NR74861	<p>In the last 6 months, have you received advice or information about quitting or staying quit from any of the following? Telephone or quit line services?</p> <p><i>Mu myezi six yapitapo, kodi munalandilako thandizo la mau yofotokoza molekela kapena kukhalilathu oleka ukoka kuchokera uku? Ku lamya?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

224	NR74101	<p>Have you heard about medications to help people stop smoking, such as Nicotine Replacement Therapies like nicotine gum or the patch, or stop-smoking pills such as Zyban?</p> <p>Kodi munamvelako za mankhwala yo thandiza anthu kuti aleke koka monga yamene akuti Nicotine Replacement Therapies ndi ma pilis akuti Zyban?</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No => Go to 226a/AC911.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 226a/AC911.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 226a/AC911.</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Which medications or treatments have you used?

Munasewenzetsa mankwala yotani?

- 1 Used over one year ago; **Munasewenzetsa chaka chimodzi chapitapo**
- 2 Used in last year; **Munasewenzetsa mu chaka chatha**
- 3 Used over one year ago and last year; **Munasewenzetsa chaka chimodzi chapitapo ndi chaka chatha**
- 4 Never used; **Mukalibe Kusewenzetsapo**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

225a	NR74117	Zyban or bupropion.	1	2	3	4	8	9
225b	NR74122	Herbal medicine.	1	2	3	4	8	9
225c	NR74119	Other medication or treatment (specify below). Fotokozani	1	2	3	4	8	9
225d	NR741190	Specify other; Zinango . _____.					8	9

ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

Mu myezi six yapitapo munaonako uthenga wa chenjezo wo kamba zoipa za fodya kapena othandiza kuleka mu malo awa?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

226a	AC74911	Television; Wailesi ya kanema	1	2	8	9
------	---------	--------------------------------------	---	---	---	---

226b	AC74916	Radio; Wailesi	1	2	8	9
226c	AC74921	Cinema halls; Malo yotambilamo kanema	1	2	8	9
226d	AC74931	Newspapers or magazines; Mapepala ya nkhani kapena magazine	1	2	8	9
226e	AC74914	The workplace; Kumalo kosewenzelaKunchitho	1	2	8	9
226f	AC74917	Public transportation vehicles or stations; Mumagalimoto ndi pa ma station	1	2	8	9
226g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba); Modyela kapena ntemba	1	2	8	9
226h	AC74910	Bars; Momwela moba	1	2	8	9
226i	AC74920	Tobacco packages; Moika fodya	1	2	8	9
227	AC74973	<p>Ask the following 2 questions (227/AC973 & 228/AC972), if any of the responses to 226a/AC911 to 226i/AC920=1. Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p>Kodi uthenga okamba zoipa za fodya una lengetsa kuti fodya ikhale yosa bvomekezedwa?</p> <p>1 No, not at all; Ai, Kulibe 2 Yes, a little; Inde pangono 3 Yes, a lot; Inde kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				
228	AC74972	<p>As a whole, has this anti-tobacco advertising made you more or less likely to quit using tobacco or made no difference?</p> <p>Kodi kaulitsidwe ka chenjezo loipa kwa fodya kumamupangani kwambili kapena pangonoko kuti muleke kusewenzetsa fodya kapena palibe chimene chipangitsa kusiyana?</p> <p>1 More likely to quit using tobacco; Kamupangani kwambili kufuna kuleka fodya 2 Less likely to quit using tobacco; Kamupangani pangono kufuna kuleka fodya 3 Made no difference; Palibe kusiyana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>				

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.

Mafunso awili aya yalikubwela ndiyofunsa za ndudu cabe asati fodya wina.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

229a	GT74225	In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines? Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wa kuipa kwakukoka ndudu kapena kukamba za kuleka mu pepala ya nkani kapena magazine?	1	2	8	9
229b	GT74206	In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television? Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wa kuipa kwakukoka ndudu kapena kukamba za kuleka kucokela mu wailesi ya kanema (TV)	1	2	8	9

TOBACCO PROMOTION

230	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p>Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitayi ndikangati komwe inu munaonako zinthu zinapangidwa kuti inu mutengeke ndikuganiza kusewenzesta fodya monga kuulutsa kwa fodya ndi zithunzithunzi za ka sewenzedwe ka fodya.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Never; Kulibe 2 Once; Kamoz 3 Once in a while; Kamodzi panthawi 4 Often; Kawiri kawiri 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

Mu minyezi isanu ndi umodzi munaonako mitundu ya fodya ili kuulutsidwa kuchokela mu malo aya?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

231a	TA74905	Television; <i>Wailesi ya Kanema</i>	1	2	8	9
231b	TA74907	Radio; <i>Wailesi</i>	1	2	8	9
231c	TA74929	Newspapers or magazines; <i>Mapepala ya nkhani kapena magazine</i>	1	2	8	9
231d	TA74920	Cinema halls; <i>Mumalo yotambila kanema</i>	1	2	8	9
231e	TA74924	On shop windows or inside shops; <i>Pa mawindo ya sitolo kapena mukati mwa sitolo</i>	1	2	8	9
231f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals; <i>Mu magalimoto kapena pa ma station</i>	1	2	8	9
231g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba); <i>Modyela kapena mu ntemba</i>	1	2	8	9
231h	TA74953	Bars; <i>Mo mwela moba</i>	1	2	8	9
231i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities; <i>Mumalo yo punzililamo</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

Minyezi isanu ndi umodzi yapitapo, munaonako kapena kumvelako za...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

232a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Masobela ali onse yothandizika kapena kupelekedwa patsogolo ndi mtundu wa fodya</i>	1	2	8	9
232b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? <i>Kuimba, masewelo ndi zina zokonzedwa ndi ma artist zo pelekedwa patsogolo ndi mtundu wa fodya</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

Mu minyezi isanu ndiumodzi yapitapo ndi kuulutsa kotani kwa fodya munaonapo?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

233a	TA74985	Free samples of tobacco products; <i>Fodya yo onetsa yo pasa yaulele</i>	1	2	8	9
233b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. <i>Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu.</i>	1	2	8	9
233c	TA74995	Tobacco products at sale prices. <i>Zina zopangidwa ndi fodya pa mutengo wa pansi</i>	1	2	8	9
233d	TA74996	Coupons for tobacco products. <i>Makuponi yotengela Zopangidwa ndi fodya</i>	1	2	8	9
233e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. <i>Vovala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.</i>	1	2	8	9
233f	TA74998	Competitions linked to tobacco products; <i>Mpikitsano wanza fodya</i>	1	2	8	9
233g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. <i>Kampeni ya ma election yo thandizika ndi kampani ya fodya</i>	1	2	8	9
234	ta74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><i>Tsopano kuganizila zokondweletsa zopenya, zithunzithunzi, ma program ya pa wailesi yakanema ndi ma magazine Muli minyezi isanu ndi umodzi yapitapo ndi kangati munaona anthu ali kusewenzetsa fodya mumasewelo ya pa TV kapena mu ma pepala ya nkani?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Never; <i>Palibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zambiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				

235	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...?</p> <p><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuulusta fodya uli wonse muma sitolo ndi mo gulitsila mwina? Kodi munganene kuti..?</i></p> <p>1 Not at all; <i>Simuvomekeza</i> 2 Somewhat; <i>Muvomekezako</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
236	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuonetsa fodya uli wonse? Kodi munganene kuti...</i></p> <p>1 Not at all; <i>Simuvomekeza</i> 2 Somewhat; <i>Muvomekezako</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
237	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><i>Mafunso asanu ndi imodzi aya yalikubwela ndiyofunsa za ndudu cabe asati fodya wina. Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wo peleka malonda ya ndudu pamwamba mu ma sitolo mwamene agulitsa ndudu?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

Mu minyezi isanu ndiumodzi yapitapo ndi kuulutsa kotani kwa fodya munaonapo?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

238a	GT74401	Free samples of cigarettes?; <i>Fodya yo onetsa yo pasa yaulele</i>	1	2	8	9
238b	GT74411	Cigarettes at sale prices?; <i>Ndudu pa mutengo wa pansi</i>	1	2	8	9
238c	GT74416	Coupons for cigarettes?; <i>Makuponi ya ndudu</i>	1	2	8	9
238d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? <i>Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu.</i>	1	2	8	9
238e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? <i>Vovala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.</i>	1	2	8	9
239	HG74004	Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important." <i>"Tikaliko namakonsho agono. Zikomo ponkala nafe iyi nthawi. Utenga wamene mutipasa niofunika maningi."</i>				

TOBACCO INDUSTRY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

Chonde ndiuzene kapena inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pali mau awa onena za ma kampani ya fodya:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

240a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. Makampani ya fodya yachitila anthu za bwino	1	2	3	4	5	8	9
240b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated Zonse zopangidwa ndi fodya zimafunika malamulo yolimba.	1	2	3	4	5	8	9
240c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. Makampani afodya yaenela kugulitsa fodya mu mapaketi yalibe ma picture kapena zina zoonetsa bwino paketi koma kusiya cabe mau ocenjeza.	1	2	3	4	5	8	9
240d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. Makampani a fodya yaenela kuvomela mulandu oononga anthu cifukwa cosewenzetsa fodya.	1	2	3	4	5	8	9
240e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. Boma lifunika kucitapo nzambili ku siliza vuto lakuononga kwa fodya.	1	2	3	4	5	8	9

241	PU74680	<p>Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes?</p> <p><i>Tsopano, mafunso yamsonkho wa zinthu, za fodya. Kodi muganiza kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya osacita kukoka</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
242	PU74682	<p>Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi muganisa kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya ija osachita kukoka?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
243	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p><i>Kodi inu muvomekeza kapena simuvomekeza kuletselatu zinthu za fodya muli zaka khumi ngati boma ya bweletsa zipatala (clinics) zo thandiza okoka kuti aleke?</i></p> <p>1 Strongly support; <i>Ndingayifunedi</i> 2 Support; <i>Ndiyifuna</i> 3 Oppose; <i>Sindiyifuna</i> 4 Strongly oppose; <i>Sindiyifunadi</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
MODERATORS		
244	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p><i>Kodi inu mukambapo bwanji pazaumoyo wanu? uli...</i></p> <p>1 Poor; <i>Siulibwino</i> 2 Average; <i>Uli pakati</i> 3 Good; <i>Ulibwino</i> 4 Excellent; <i>Ulibwino kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

Chonde ndiuzeni kapena inu muvomeladi,muvomela,simuvomela kapena kukana,mukana kapena mukanadi pali mau awa:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

245a	DI74421	Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas. Mukalibe kupanga mfundo inu mumafuna kukambako ndi anzanu apafupi kutengako maganizo ao	1	2	3	4	5	8	9
245b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. Mungaleke kucita chinthu cymene cimamukondweletsani ngati banja lanu silivomekeza?	1	2	3	4	5	8	9
245c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. Mumakwiya ngati anthu ena achita cinthu kupambana inu?	1	2	3	4	5	8	9
245d	DI74423	You enjoy being different from others. Mumakondwela kukhala khalidwe losiyana ndi anzanu	1	2	3	4	5	8	9
245e	DI74211	You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future. Mumataya nthawi zambiri kuganiza zomwe muzacita lelo kuti zizabweresta zotani paumoyo kutsogolo.	1	2	3	4	5	8	9

246	DI74311	<p>How often in the last 6 months have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say...</p> <p><i>Kodi nikangati muli minyezi isanu ndi umozi yapitapo,yomwe inu munaona kuti munalephela kuchita zinthu zofunikila pakalidwe lanu?</i></p> <p>1 Never; <i>Palibe</i> 2 Almost never; <i>Palibiletu</i> 3 Sometimes; <i>Nthawi zina</i> 4 Often; <i>Nthawi zonse</i> 5 Very often; <i>Nthawi zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
247	DI74326	<p>How often in the last 6 months have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them?</p> <p><i>Kodi MULI MINYEZI ISANU NDI UMODZI YAPITAPO, munali ndi mavuto yazinthu zinamuchulukani kwakuti munalepela kuzigonjetsa</i></p> <p>1 Never; <i>Palibe</i> 2 Almost never; <i>Palibiletu</i> 3 Sometimes; <i>Nthawi zina</i> 4 Often; <i>Nthawi zonse</i> 5 Very often; <i>Nthawi zambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
248	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p><i>Muli mwezi watha mmunakhalapo okumudwa chifukwa chosakondwa uchita vinthu vina?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.

Apa pali zolembedwa zoonetsa momwe munanvelela kapena munakhalila. Chonde ndiuzeni kuti munavela kapena kukhala motele kangati mulungu watha

- 1 Rarely or none of the time (less than 1 day); ***Posapita siku imozi***
- 2 Some or a little of the time (1-2 days); ***Siku imozi kapena awiri***
- 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); ***Masiku atatu kapena cinai***
- 4 Most or all of the time (5-7 days); ***Masiku asanu kapena mulungu***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

249a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. <i>Sininafune kudya ninalibe appetite.</i>	1	2	3	4	8	9
249b	DI74442	I felt hopeful about the future. <i>Nina nvela kuti kustogolo kuzakhala bwino</i>	1	2	3	4	8	9
249c	DI74443	I felt sad; <i>Ninanvela kuipa</i>	1	2	3	4	8	9
249d	DI74444	I felt that people dislike me. <i>Ninanvela moonga anthu sandikonda</i>	1	2	3	4	8	9
250	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p><i>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja muziba kwambili ndipo munkala nawo nthawi zonse, kodi ndiangati omwe amakoka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 252/DI290.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 252/DI290.</p>						
251	DI74281	<p><i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i></p> <p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p><i>Muli chaka chatha, ndi angati mwaiwo anakambapo zofuna kusiya kukoka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>						

252	DI74290	Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco? <i>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja mudziwa kwambili ndipo mukhala nawo nthawi zonse kodi ndi angati omwe asawenzetsa fodya ija osachita kukoka?</i> <div><div>8</div><div>Refused</div><div>(Don't read)</div><div>=> Go to 254a/DI264.</div></div> <div><div>9</div><div>Don't Know</div><div>(Don't read)</div><div>=> Go to 254a/DI264.</div></div>					
253	DI74291	In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco? <i>Muli chaka chatha ndiangati mwaiwo anakambako zofuna kusiya fodya ija osachita kukoka?</i> <div><div>8</div><div>Refused</div><div>(Don't read)</div></div> <div><div>9</div><div>Don't Know</div><div>(Don't read)</div></div>					
Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. <div><div>1</div><div>Yes</div></div> <div><div>2</div><div>No</div></div> <div><div>8</div><div>Refused</div><div>(Don't read)</div></div> <div><div>9</div><div>Don't Know</div><div>(Don't read)</div></div>							
254a	DI74264	Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco? <i>Kodi atate anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i>	1	2	8	9	
254b	DI74266	Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco? <i>Kodi amai anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i>	1	2	8	9	
254c	DI74265	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? <i>Kodi azimbuye anu amuna (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i>	1	2	8	9	
254d	DI74267	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? <i>Kodi azimbuye anu akazi (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i>	1	2	8	9	

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

255a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? Kodi atate anu amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
255b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? Kodi amai anu amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
255c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? Kodi azimbuye anu amuna (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
255d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? Kodi azimbuye anu akazi (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
256	SL74301	Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health? Kulinganiza ndi kukoka ndudu, kodi inu muganiza kuti kusewenzetsa fodya osachita kukoka ndi koipa pangono, ndi koipa kwambili kapena palibe kusiyanana? <ul style="list-style-type: none"> 1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; Fodya osacita kukoka ndiwoyipa pangono kupambana ndudu 2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; Fodya osacita kukoka ndiwoyipa kwambili kupambana ndudu 3 No difference; Palibe kusiyanana 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				
257	DI74301	What is your overall opinion about smoking cigarettes? Kodi inu mukutipo bwanji pakukoka ndudu(cigarettes) <ul style="list-style-type: none"> 1 Very good; Ndiya bwino kwambili 2 Good; Ndiyabwino 3 Neither good nor bad; Ndiya bwino ndipo ndiyoipa 4 Bad; Ndiyoipa 5 Very bad; Ndiyoipa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 				

258	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi inu mukutikapo bwanji pakukoka fodya ija osachita kukoka</i></p> <p>1 Very good; <i>Ndiya bwino kwambili</i> 2 Good; <i>Ndiyabwino</i> 3 Neither good nor bad; <i>Ndiya bwino ndipo ndiyoipa</i> 4 Bad; <i>Ndiyoipa</i> 5 Very bad; <i>Ndiyoipa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
DEMOGRAPHICS		
259	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><i>Kodi ndi mitundu yingati yomwe inu mumakamba?</i></p> <p>1 One 2 Two 3 Three 4 Four or more 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
260a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><i>Kodi mutundu womwe mumakamba kambili ndi uti?</i></p> <p>1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

260 b	DE74651o	Other language Mitundu wina 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
261a	DE74657	Ask if 259/DE650=2, 3 or 4. What is the second most common language you speak? Kodi mutundu wina wachiwili womwe mumakamba ndi uti? 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 14 None - I do not speak a second language. 88 Refused (Don't read) 98 Don't Know (Don't read)
261 b	DE74657o	Other language Mutundu wina 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

262a	DE74658	<p>Ask if 259/DE650=3 or 4.</p> <p>What is the third most common language you speak?</p> <p><i>Kodi mutundu wina wachitatu womwe mumakamba ndi uti?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 14 None - I do not speak a third language 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
262b	DE74658o	<p>Other language</p> <p><i>mutundu wina.....</i>_____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
263	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><i>Kodi ndinu wokwatila, kapena ngati sindinu wokwatila zili bwanji pa umoyo wanu?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Married or living together; <i>Wokwatila kapena mukhala chabe pamodzi</i> 2 Divorced or separated; <i>Kulekana kapena mukala chake chake => Go to 267a/DE662.</i> 3 Widowed; <i>Ofedwa => Go to 267a/DE662.</i> 4 Single; <i>Osakwatila => Go to 267a/DE662.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 267a/DE662.</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 267a/DE662.</i>

264	DI74252	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit smoking?</p> <p>Kodi muganiza kuti amuna/akazi anu kapena amuna/mukazi amene mukhala naye afuna kuti inu muleke kukoka?</p> <p>1 Yes, a lot; Inde, kambili 2 Yes, somewhat; Inde, monga 3 No; ayi 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
265	DI74253	<p>Do you think your spouse or partner wants you to quit using smokeless tobacco?</p> <p>Kodi muganiza kuti amuna/akazi anu kapena amuna/mukazi amene mukhala naye afuna kuti inu muleke kusewenzetsa fodya osachita kukoka?</p> <p>1 Yes, a lot; Inde, kambili 2 Yes, somewhat; Inde, monga 3 No; Ayi 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
266	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p>Kodi amuna/ akhazi anu kapena mwamuna/mukazi amene mukala naye pali pano akoka kapena amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka?</p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; Sasewenzetsa fodya uli wonse 2 He/she uses smokeless tobacco only; Amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka chabe 3 He/she smokes only; Amakoka chabe 4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; Amakoka ndi kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
267a	DE74662	<p>Interviewer note: <i>DO NOT</i> read out response options. What is your religion?</p> <p>Kodi mupingo wanu ndi uti?</p> <p>1 Roman Catholic 2 Protestant/Other Christian 3 Muslim 4 Hindu 5 Buddhist 6 No Religion 7 Other (specify below) 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

267 b	DE74662o	Other religion: Mupingo wina _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
268	DE74311	<i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i> What is your highest level of education? Kodi mapunzilo muna fika patali bwanji? 01 Illiterate 02 Nursery/ Kindergarten 03 Primary 04 Post-Primary/ Vocational 05 Secondary School 06 Certificate 07 Diploma 08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.) 09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree 10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

269a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p><i>Kodi ndi nchito bwanji imene mucita makamaka?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Managers, executives 02 Professionals 03 Administrative 04 Technicians and associate professionals 05 Clerical support workers 06 Service and sales workers 07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers 08 Tobacco Farmer 09 Craft and related trades workers 10 Plant and machine operators, and assemblers 11 Elementary occupations 12 Unemployed pensioner or student 13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid) 14 Home makers 15 Small business or traders 16 Other (Specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
269 b	DE74236o	<p>Other occupation:</p> <p><i>Zina zomwe muchita _____</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

SURVEY CLOSING

270	AI74101	<p><i>Interviewer Note: Read to respondents.</i></p> <p>Thank you for your time and cooperation.</p> <p><i>Zikomo pakundipatsa mupata ndi ndikugwilizana nane. Ndiganizila tizakhalanso ndi nthawi yakuti tizakambilane ndi inunso tikazabwelanso pakapita chaka kufika ku zaka ziwili</i></p> <p>We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.</p>
271	AI74543	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>Interviewers' overall judgment about the interview.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Reliable 2 Somewhat reliable 3 With some errors 4 With a lot of errors
272	AI74540	<p><i>Interviewer Note: This question is for you.</i></p> <p>What language was this interview conducted in?</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English 2 Bemba 3 Nyanja 4 Kaonde 5 Tonga 6 Lozi